

- Ⓧ **Originalbetriebsanleitung
Benzin-Motorsense**
- Ⓒ **Original operating instructions
Petrol Power Scythe**
- Ⓜ Ⓡ **Originalne upute za uporabu
Kosilica za travu s benzinskim motorom**
- Ⓡ **Originalna uputstva za upotrebu
Trimer za travu s benzinskim motorom**
- Ⓡ **Оригинална работна инструкция
Косачка с бензинов двигател**
- Ⓡ **Автентична інструкція з експлуатації
Бензокоса**



7

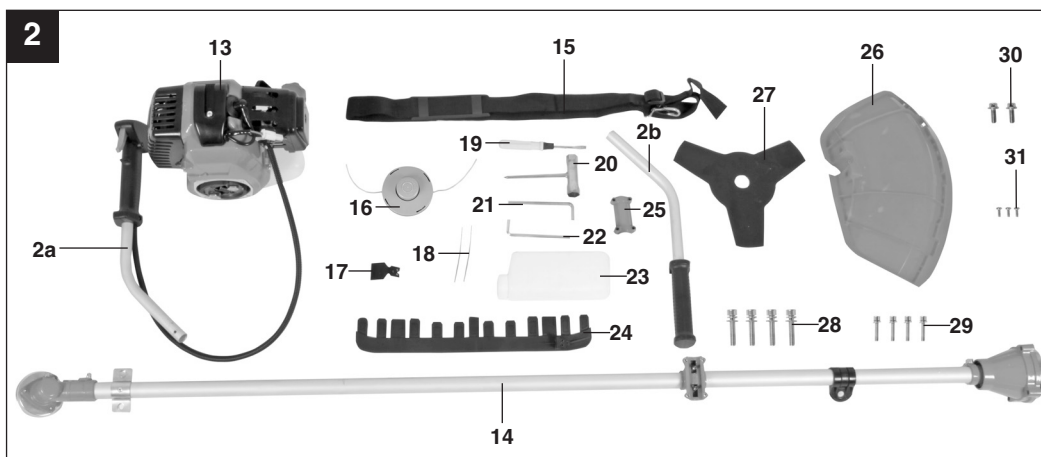
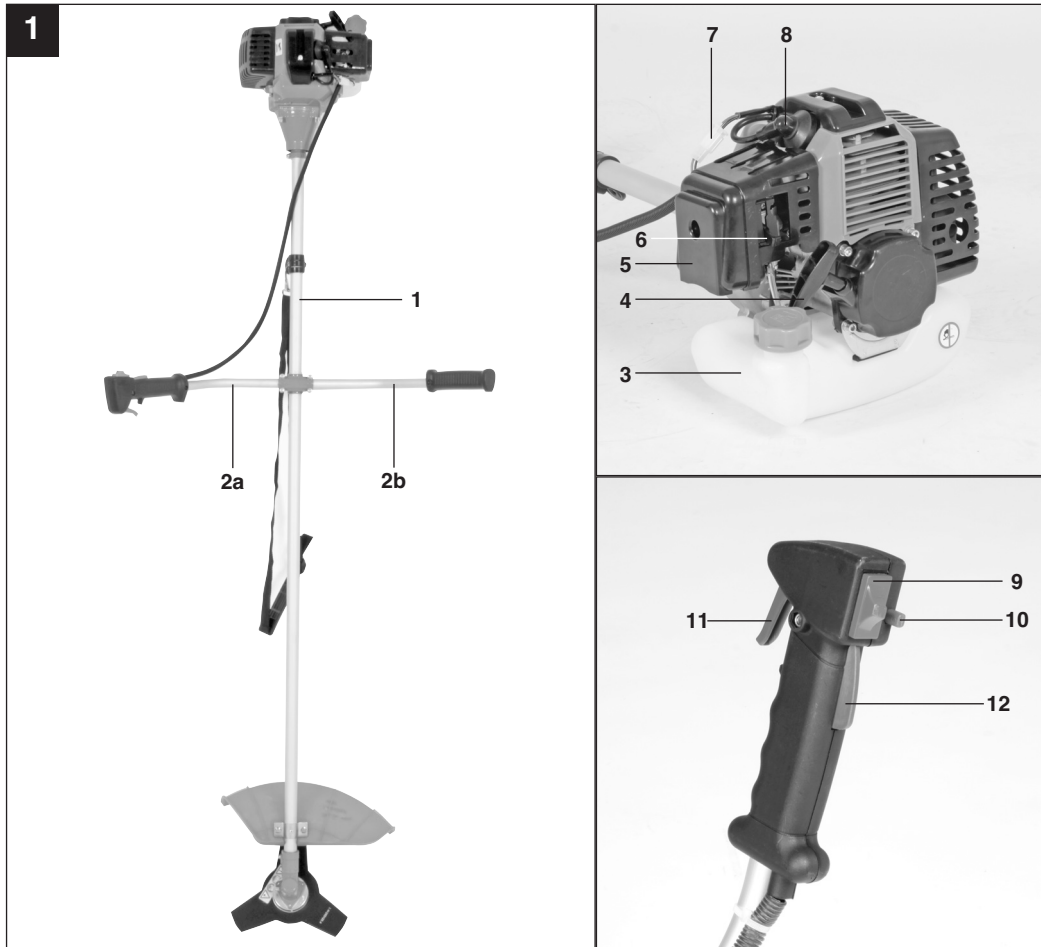
Art.-Nr.: 34.046.30

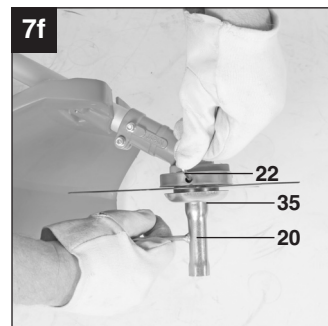
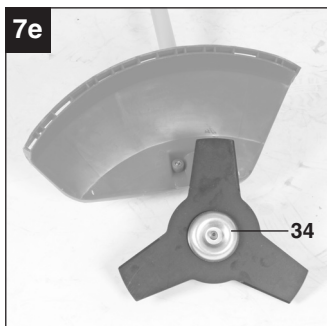
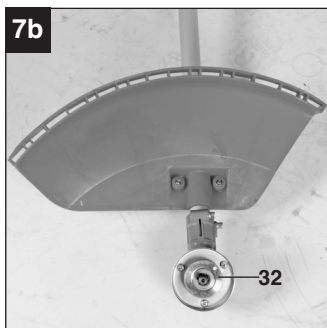
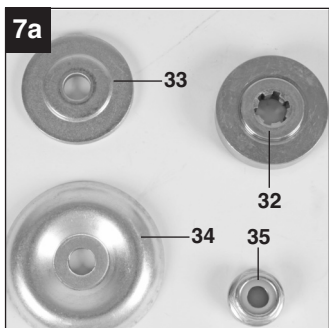
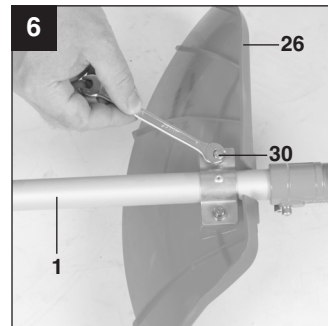
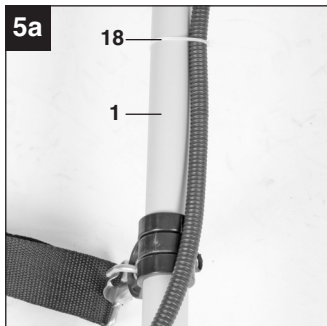
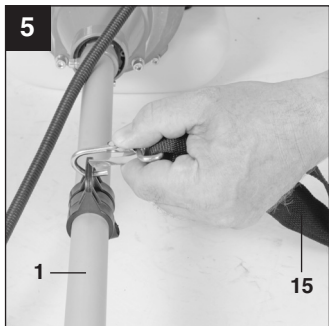
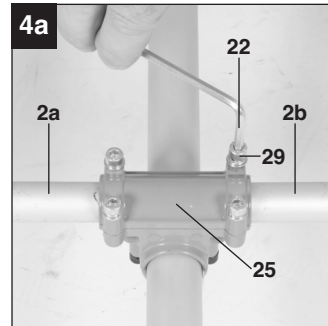
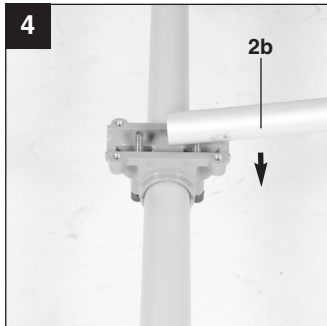
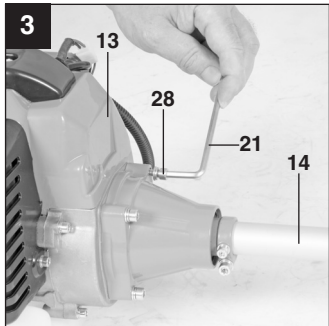
I.-Nr.: 11024

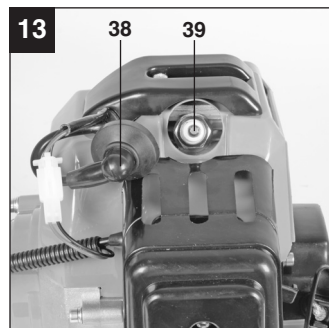
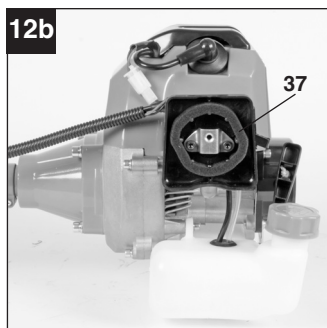
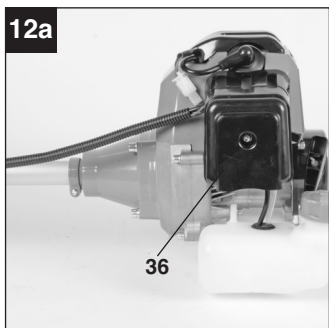
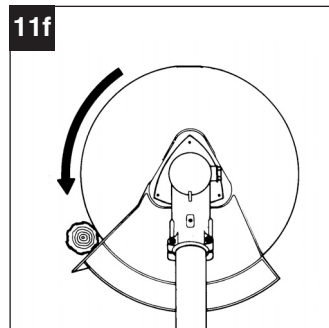
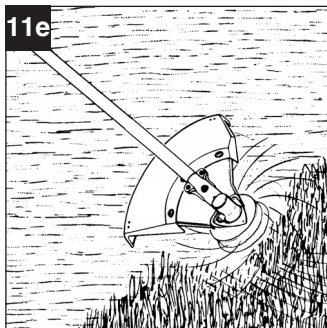
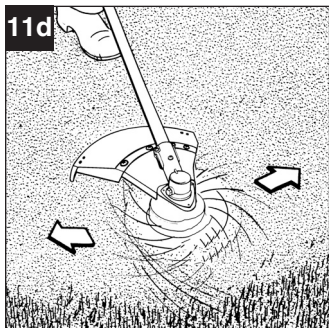
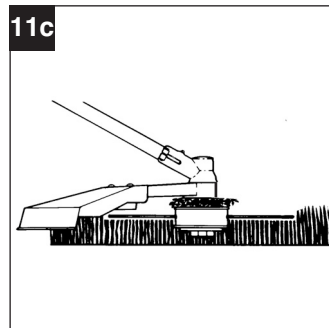
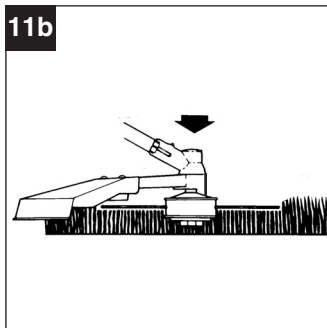
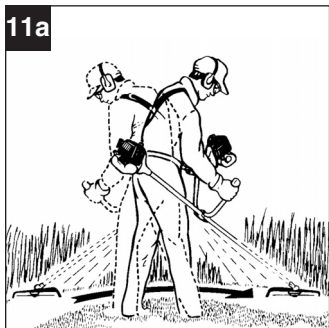
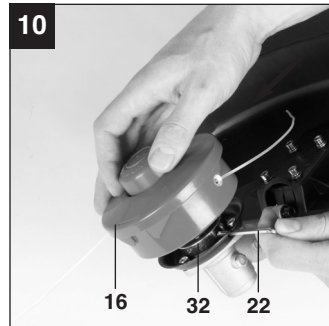
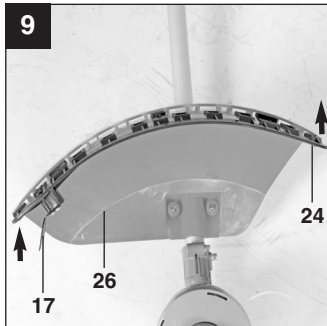
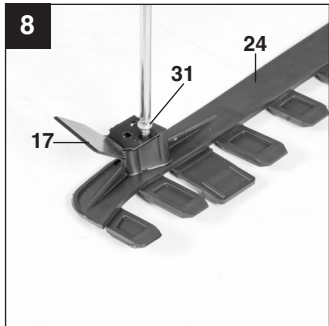
BBC **43/1**

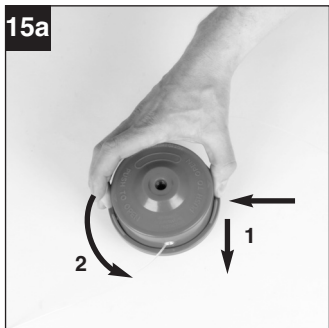
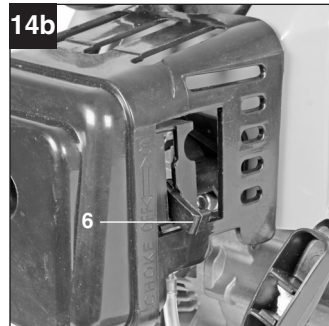
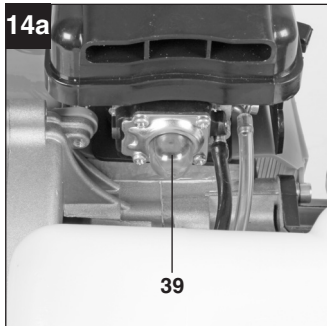
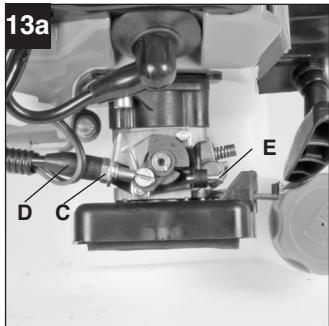


- Ⓓ Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten.
- Ⓔ Read and follow the operating instructions and safety information before using for the first time.
- HR/SR Prije puštanja u rad pročitajte upute za uporabu i sigurnosne napomene i pridržavajte se istih.
- RS Prije puštanja u pogon pročitajte i uvažite uputstva za upotrebu i napomene bezbednosti.
- BG Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте инструкцията за експлоатация на уреда и указанията за безопасност.
- UA Перед запуском в експлуатацію прочитайте інструкцію з експлуатації та вказівки з техніки безпеки та прийміть їх до відома.









Inhaltsverzeichnis

1. Sicherheitshinweise
2. Gerätebeschreibung
3. Lieferumfang
4. Bestimmungsgemäße Verwendung
5. Technische Daten
6. Vor Inbetriebnahme
7. Bedienung
8. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung
9. Lagerung und Transport
10. Entsorgung und Wiederverwertung
11. Fehlerbehebung

D**⚠ Achtung!**

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Sicherheitsvorrichtungen

Beim Arbeiten mit dem Gerät muss die entsprechende Kunststoffschutzhaube für Messer- oder Fadenbetrieb montiert sein, um das Wegschleudern von Gegenständen zu verhindern. Das integrierte Messer in der Schnitffaden-Schutzhaube schneidet den Faden automatisch auf die optimale Länge ab.

Zusammenbau: Achten Sie beim Zusammenbau darauf, dass keine Fremdkörper in das Gerät gelangen oder die Funktion der Kupplung durch Verschmutzung beeinträchtigt wird.

Nach dem Zusammenbau: Wenn das Gerät im Standgas läuft darf sich das Werkzeug nicht mitdrehen. Ist das nicht der Fall, wurde ein Fehler bei der Montage gemacht.

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1-15)

1. Führungsholm
- 2a. Führungshandgriff rechts
- 2b. Führungshandgriff links
3. Benzintank
4. Starterseil
5. Abdeckung Luftfiltergehäuse
6. Choke-Hebel
7. Kabelverbindung
8. Zündkerzenstecker
9. Ein-/Aus-Schalter
10. Arretierung Gashebel
11. Gashebel
12. Gashebelsperre
13. Baugruppe Motor
14. Baugruppe Führungsholm
15. Tragegurt
16. Fadenspule mit Schnitffaden
17. Fadenmesser
18. 2x Kabelbinder
19. Schlitzschraubenzieher
20. Zündkerzenschlüssel
21. Inbusschlüssel 5 mm
22. Inbusschlüssel 4 mm
23. Öl/Benzinmischflasche
24. Schnitffadenschutz
25. Oberteil Führungshandgriffhalterung
26. Schnittmesserschutzhaube
27. Schnittmesser
28. 4x Inbusschraube M6x30, Federring, U-Scheibe
29. 4x Inbusschraube M5x25, Federring, U-Scheibe
30. 2x Sechskantschraube M6x16
31. 3x Fadenmesserbefestigungsschraube (L = 10mm)

3. Lieferumfang

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

ACHTUNG

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht

Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Baugruppe Motor
- Baugruppe Führungsholm
- Führungshandgriff links
- Tragegurt
- Fadenspule mit Schnitffaden
- Fadenmesser
- 2x Kabelbinder
- Schlitzschraubenzieher
- Zündkerzenschlüssel
- Inbusschlüssel 5 mm
- Inbusschlüssel 4 mm
- Öl/Benzinmischflasche
- Schnitffadenschutz
- Oberteil Führungshandgriffhalterung
- Schnittmesserschutzhäube
- Schnittmesser
- 4x Inbusschraube M6x30, Federring, U-Scheibe
- 4x Inbusschraube M5x25, Federring, U-Scheibe
- 2x Sechskantschraube M6x16
- 3x Fadenmesserbefestigungsschraube (L = 10mm)
- Originalbetriebsanweisung
- Sicherheitshinweise

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Motorsense (Verwendung des Schneidmessers) eignet sich zum Schneiden von leichten Gehölz, starken Unkraut und Unterholz.

Der Motortrimmer (Verwendung der Fadenspule mit Schnitffaden) eignet sich zum Schneiden von Rasen, Grasflächen und leichten Unkraut. Die Einhaltung der vom Hersteller beigefügten Gebrauchsanweisung ist Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Gerätes. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Beachten Sie unbedingt die Einschränkungen in den Sicherheitshinweisen.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Achtung! Wegen körperlicher Gefährdung des Benutzers darf die Benzinmotorsense nicht zu folgenden Arbeiten eingesetzt werden: zum Reinigen von Gehwegen und als Häcksler zum Zerkleinern

von Baum- und Heckenabschnitten. Ferner darf die Benzinmotorsense nicht zum Einebnen von Bodenerhebungen, wie z.B. Maulwurfshügel verwendet werden. Aus Sicherheitsgründen darf die Benzinmotorsense nicht als Antriebsaggregat für andere Arbeitswerkzeuge und Werkzeugsätze jeglicher Art verwendet werden.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

5. Technische Daten

Motortyp	2-Takt-Motor, luftgekühlt
Motorleistung (max.)	1,25 kW/ 1,7 PS
Hubraum	43 ccm
Leerlaufdrehzahl Motor	3000 ± 300 min ⁻¹
Max. Drehzahl Motor	7500 min ⁻¹
Max. Schnittgeschwindigkeit	8300 min ⁻¹
Zündung	Elektronisch
Antrieb	Zentrifugalkupplung
Gewicht (leerer Tank)	7,3 kg
Schnittkreis-Faden Ø	40 cm
Schnittkreis-Messer Ø	25,5 cm
Fadenlänge	2,5 m
Faden-Ø	2,4 mm
Tankinhalt	1,1 l
Zündkerze	Torch L7T

Geräusch und Vibration

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN ISO 11806-1, EN ISO 22868; EN ISO 22867 ermittelt.

Schalldruckpegel L _{pA}	100 dB(A)
Unsicherheit K _{pA}	1,5 dB
Schalleistungspegel L _{WA}	114 dB(A)
Unsicherheit K _{WA}	1,5 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

D**Betrieb**

Linker Handgriff

Schwingungsemissionswert $a_h = 13,846 \text{ m/s}^2$ Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Rechter Handgriff

Schwingungsemissionswert $a_h = 10,602 \text{ m/s}^2$ Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ **Beschränken Sie die Geräusentwicklung und Vibration auf ein Minimum!**

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

6. Vor Inbetriebnahme**6.1 Montage****6.1.1 Montage Führungsholm**

(Abb. 3) Schrauben Sie die Baugruppe Führungsholm (14) mit den 4 Innensechskantschrauben M6x30 (28) an der Baugruppe Motor (13) fest.

6.1.2 Montage Führungshandgriff

Montieren Sie den Führungshandgriff links (2b) bzw. den Führungshandgriff rechts (2a) wie in den Abbildungen 4-4a dargestellt. Die Löcher in den Führungshandgriffen dienen als Schraubenaufnahme. Ziehen Sie die Schrauben (29) am Oberteil der Führungshandgriffhalterung (25) fest.

6.1.3 Tragegurt und Kabel befestigen

Haken Sie wie in Abb. 5 dargestellt den Tragegurt (15) in die Halterung ein. Anschließend befestigen Sie das Kabel mittels der beigelegten Kabelbinder (18) am Führungsholm und Führungshandgriff.

6.1.4 Montage Schnittmesserschutzhaube

Achtung: Beim Arbeiten mit dem Schnittmesser muss die Schnittmesserschutzhaube (26) montiert sein. Schrauben Sie wie in Abb. 6 dargestellt die Schnittmesserschutzhaube (26) mit den beiden Schrauben M6x16 (30) an der dafür vorgesehenen Schelle an.

6.1.5 Montage/Ersetzen des Schnittmessers

Die Montage des Schnittmessers ist auf den Bildern 7a-7f zu sehen. Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

- Mitnehmerscheibe (32) auf die Zahnwelle stecken (Abb. 7b)
- Schnittmesser (27) auf der Mitnehmerscheibe arretieren (Abb. 7c)
- Druckplatte (33) über das Gewinde der Zahnwelle stecken (Abb. 7d)
- Abdeckung Druckplatte (34) aufstecken (Abb. 7e)
- Die Bohrung der Mitnehmerscheibe suchen, mit der darunter liegenden Kerbe überein bringen und mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel (22) arretieren um nun die Mutter (35) anzuziehen (Abb. 7f). **Achtung:** Linksgewinde

6.1.6 Montage Fadenmesser

Schrauben Sie das Fadenmesser (17) wie in Abb. 8 dargestellt mit drei Schrauben (31) am Schnittfadenschutz (24) fest. Verletzungsgefahr - Schutzhandschuhe tragen.

6.1.7 Montage Schnittfadenschutz an Schnittmesserschutzhaube

Achtung: Beim Arbeiten mit dem Schnittfaden muss zusätzlich die Schnittfadenschutzhaube montiert werden.

Der Schnittfadenschutz (24) wird wie in Abb. 9 dargestellt in die Aufnahmen an der Messerschutzhaube (26) gedrückt. Achtung: Am Schnittfadenschutz befindet sich das Schnittfadenmesser - Verletzungsgefahr!

6.1.8 Montage/ Ersetzen der Fadenspule

Die Montage der Fadenspule ist auf dem Bild 10 zu sehen. Die Demontage erfolgt umgekehrt.

Die Bohrung der Mitnehmerscheibe (32) suchen, mit der darunter liegenden Kerbe überein bringen und mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel (22) arretieren um nun die Fadenspule (16) auf das Gewinde zu schrauben. **Achtung:** Linksgewinde

6.2 Einstellen der Schnitthöhe

- Streifen Sie den Schultergurt (15) über die linke Schulter.
- Um die optimale Tragegurtlänge festzustellen machen Sie anschließend einige Schwingbewegungen ohne den Motor anzulassen (Abb. 11a)

Achtung: Benutzen Sie den Gurt immer wenn Sie mit dem Gerät arbeiten. Bringen Sie den Gurt an sobald Sie den Motor gestartet haben und er im Leerlauf läuft. Schalten Sie den Motor aus bevor Sie den Tragegurt abnehmen.

Prüfen Sie das Gerät vor jeder Inbetriebnahme auf:

- Dichtheit des Treibstoffsystems.
- Einwandfreien Zustand und Vollständigkeit der Schutzeinrichtungen und der Schnitvorrichtung.
- Festen Sitz sämtlicher Verschraubungen.
- Leichtgängigkeit aller beweglichen Teile.

6.3 Treibstoff und Öl

Empfohlene Treibstoffe

Benutzen Sie nur ein Gemisch aus bleifreiem Benzin und speziellem 2-Takt-Motoröl. Mischen Sie das Treibstoffgemisch nach der Treibstoff-Mischtable an.

Achtung: Verwenden Sie kein Treibstoffgemisch, das mehr als 90 Tage lang gelagert wurde.

Achtung: Verwenden Sie kein 2-Takt-Öl das ein Mischverhältnis von 100:1 empfiehlt. Bei Motorschäden auf Grund ungenügender Schmierung entfällt die Motorgarantie des Herstellers.

Achtung: Verwenden Sie zum Transport und zur Lagerung von Kraftstoff nur dafür vorgesehene und zugelassene Behälter.

Geben Sie jeweils die richtige Menge Benzin und 2-Takt-Öl in die beiliegende Mischflasche (Siehe aufgedruckte Skala). Schütteln Sie anschließend den Behälter gut durch.

6.4 Treibstoff-Misch-Table

Mischverfahren: 40 Teile Benzin auf 1 Teil Öl

Benzin	2-Takt-Öl
1 Liter	25 ml
5 Liter	125 ml

7. Bedienung

Beachten Sie bitte die gesetzlichen Bestimmungen zur Lärmschutzverordnung, die örtlich unterschiedlich sein können.

7.1 Starten bei kaltem Motor

Füllen Sie den Tank mit einer angemessenen Menge Benzin/Öl-Gemisch. Siehe auch Treibstoff und Öl.

1. Gerät auf eine harte, ebene Fläche stellen.
2. Kraftstoffpumpe (Primer) (Abb. 14a/Pos. 39) 10x drücken.
3. Ein-/ Aus-Schalter (Abb. 1/Pos. 9) auf „I“ schalten.
4. Gashebel feststellen. Hierzu Gashebelsperre (Abb. 1/Pos. 12) und anschließend Gashebel (Abb. 1/Pos. 11) betätigen und durch gleichzeitiges Drücken der Arretierung (Abb.

1/Pos. 10) den Gashebel feststellen.

5. Choke-Hebel (Abb. 14b/Pos. 6) auf „ON“ stellen.
6. Das Gerät gut festhalten und die Starterleine (Abb. 1/Pos. 4) bis zum ersten Widerstand herausziehen. Jetzt den Startseilzug 4x rasch anziehen. Das Gerät sollte starten.

Achtung: Die Starterleine nicht zurückschleudern lassen. Dies kann zu Beschädigungen führen.

Achtung: Durch den festgestellten Gashebel beginnt das Schnittwerkzeug bei startendem Motor zu arbeiten.

Ist der Motor gestartet, den Choke-Hebel sofort auf „OFF“ stellen und das Gerät ca. 3 Sek. warmlaufen lassen.

Achtung: Durch den festgestellten Gashebel beginnt das Schnittwerkzeug bei startendem Motor zu arbeiten. Anschließend Gashebel durch einfaches Betätigen entriegeln (Der Motor kehrt in den Leerlauf zurück).

7. Sollte der Motor nicht starten wiederholen Sie die Schritte 4-6.

Zur Beachtung: Springt der Motor auch nach mehreren Versuchen nicht an, lesen Sie den Abschnitt „Fehlerbehebung am Motor“.

Zur Beachtung: Ziehen Sie den Startseilzug stets gerade heraus. Wird sie in einem Winkel herausgezogen, entsteht Reibung an der Öse. Durch diese Reibung wird die Schnur durchgeschauert und nutzt sich schneller ab. Halten Sie stets den Anlassergriff, wenn sich die Schnur wieder einzieht. Lassen Sie die Schnur nie aus dem ausgezogenen Zustand zurückschnellen.

7.2 Starten bei warmem Motor

(Das Gerät stand für weniger als 15-20min still)

1. Gerät auf harte, ebene Fläche stellen.
2. Ein-/Aus-Schalter auf „I“ schalten.
3. Gashebel feststellen (analog „Starten bei kaltem Motor“).
4. Gerät gut festhalten und die Starterleine bis zum ersten Widerstand herausziehen. Jetzt die Starterleine rasch anziehen. Das Gerät sollte nach 1-2 Zügen starten. Falls die Maschine nach 6 Zügen immer noch nicht startet wiederholen Sie die Schritte 1-7 unter kaltem Motor starten.

7.3 Motor abstellen

Not-Aus Schrittfolge:

Falls es notwendig ist, die Maschine sofort anzuhalten, stellen Sie hierzu den Ein-/Aus-Schalter auf „Stop“ bzw. „0“

D

Normale Schrittfolge:

Lassen Sie den Gashebel los und warten Sie bis der Motor in Leerlaufgeschwindigkeit übergegangen ist. Stellen Sie dann den Ein-/ Aus-Schalter auf „Stop“ bzw. „0“.

7.4 Arbeitshinweise

Trainieren Sie vor Einsatz des Gerätes sämtliche Arbeitstechniken bei abgestelltem Motor.

Verlängerung des Schnitfadens

Warnung! Benutzen Sie keinen Metalldraht oder kunststoffummüllten Metalldraht irgendeiner Art in der Fadenspule. Dies kann zu schweren Verletzungen beim Benutzer führen.

Zur Verlängerung des Schnitfadens, lassen Sie den Motor auf Vollgas laufen und tippen Sie die Fadenspule auf den Boden. Der Faden wird automatisch verlängert. Das Messer am Schutzschild kürzt den Faden auf die zulässige Länge.

Vorsicht: Entfernen Sie regelmäßig alle Rasen- und Unkrautreste um ein Überhitzen des Schaftrohrs zu vermeiden. Rasen-/ Gras-/Unkrautreste verfangen sich unterhalb des Schutzschields (Abb. 11c), dies verhindert eine ausreichende Kühlung des Schaftrohrs. Entfernen Sie die Reste vorsichtig mit einem Schraubenzieher oder dergleichen.

Verschiedene Schnittverfahren

Ist das Gerät richtig montiert, schneidet es Unkraut und hohes Gras an schwer zugänglichen Stellen, wie z.B. entlang von Zäunen, Mauern und Fundamenten sowie um Bäume herum. Es lässt sich auch für „Abmäharbeiten“ einsetzen, um Vegetation zur besseren Vorbereitung eines Gartens oder zum Ausputzen eines bestimmten Bereiches bodennah zu entfernen.

Zur Beachtung: Auch bei sorgfältiger Anwendung hat das Schneiden an Fundamenten, Stein- oder Betonmauern usw. eine über dem Normalen liegende Abnutzung des Fadens zur Folge.

Trimmen/ Mähen

Schwingen Sie den Trimmer in sichelartiger Bewegung von Seite zu Seite. Halten Sie die Fadenspule stets parallel zum Boden. Überprüfen Sie das Gelände und legen Sie die gewünschte Schnitthöhe fest. Führen und halten Sie die Fadenspule in der gewünschten Höhe, zwecks gleichmässigem Schnitt (Abb. 11d).

Niedriges Trimmen

Halten Sie den Trimmer mit einer leichten Neigung genau vor sich, so dass sich die Unterseite der

Fadenspule über dem Boden befindet und der Faden die richtige Schnittstelle trifft. Schneiden Sie immer von sich weg. Ziehen Sie den Trimmer nicht zu sich hin.

Schneiden an Zaun/ Fundament

Nähern Sie sich beim Schneiden langsam Maschendrahtzäunen, Lattenzäunen, Natursteinmauern und Fundamenten um nah daran zu schneiden, ohne jedoch mit dem Faden gegen das Hindernis zu schlagen. Kommt der Faden z.B. mit Steinen, Steinmauern oder Fundamenten in Berührung, nutzt er sich ab oder franst aus. Schlägt der Faden gegen Zaungeflecht, bricht er ab.

Trimmen um Bäume

Trimmen Sie um Baumstämme, nähern Sie sich langsam, damit der Faden die Rinde nicht berührt. Gehen Sie um den Baum herum, und schneiden Sie dabei von links nach rechts. Nähern Sie sich Gras oder Unkraut mit der Spitze des Fadens, und kippen Sie die Fadenspule leicht nach vorn.

Warnung: Seien Sie überaus vorsichtig bei Abmäharbeiten. Halten Sie bei solchen Arbeiten einen Abstand von 30 Metern zwischen sich und anderen Personen oder Tieren ein.

Abmähen

Beim Abmähen erfassen Sie die gesamte Vegetation bis zum Grund. Dazu neigen Sie die Fadenspule im 30 Grad Winkel nach rechts. Stellen Sie den Handgriff in die gewünschte Position. Beachten Sie die erhöhte Verletzungsgefahr des Benutzers, Zuschauer und Tiere, sowie die Gefahr der Sachbeschädigung durch weggeschleuderte Objekte (z.B. Steine) (Abb. 11e).

Warnung: Entfernen Sie mit dem Gerät keine Gegenstände von Fußwegen usw.!

Das Gerät ist ein kraftvolles Werkzeug, und kleine Steine oder andere Gegenstände können 15 Meter und mehr weggeschleudert werden und zu Verletzungen oder Beschädigungen an Autos, Häusern und Fenstern führen.

Sägen

Das Gerät ist nicht zum Sägen geeignet.

Verklemmen

Sollte das Schnittmesser wegen zu dichter Vegetation blockieren stellen Sie unverzüglich den Motor ab. Befreien Sie das Gerät von Gras und Gestrüpp bevor Sie es erneut in Betrieb nehmen.

Vermeiden von Rückschlag

Beim Arbeiten mit dem Schnittmesser besteht die Gefahr des Rückschlages wenn dieses auf feste Hindernisse (Baumstamm, Ast, Baumstumpf, Stein oder dergleichen) trifft. Das Gerät wird dabei gegen die Drehrichtung des Werkzeugs zurückgeschleudert. Dies kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen. Benutzen Sie das Schnittmesser nicht in der Nähe von Zäunen, Metallpfosten, Grenzsteinen oder Fundamenten.

Zum Schneiden von dichten Stängeln positionieren Sie diese wie in Abb. 11f dargestellt um Rückschläge zu vermeiden.

8. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Schalten Sie das Gerät vor Wartungsarbeiten immer aus und ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab.

8.1 Ersetzen von Fadenspule/Schnittfaden

1. Die Fadenspule (16) wie in Abs 6.1.8. beschrieben demontieren. Die seitliche Rastnase leicht eindrücken, gleichzeitig die Spule nach unten drücken und im Uhrzeigersinn drehen (Abb. 15a). Eine Gehäusehälfte abnehmen.
2. Fadenspule aus dem Fadenspulen-Gehäuse entnehmen (Abb. 15c).
3. Evtl. noch vorhandenen Schnittfaden entfernen.
4. Neuen Schnittfaden in der Mitte zusammenlegen und die entstandene Schlaufe in die Aussparung des Spulenteilers einhängen. (Abb. 15d)
5. Faden unter Spannung gegen den Uhrzeigersinn aufwickeln. Der Spulenteiler trennt dabei die beiden Hälften des Nylonfadens. (Abb. 15e)
6. Die letzten 15cm der beiden Fadenenden in die gegenüberliegenden Fadenhalter der Fadenspule einhaken. (Abb. 15f)
7. Die beiden Fadenenden durch die Metallösen im Fadenspulen-Gehäuse führen (Abb. 15c).
8. Fadenspule in das Fadenspulen-Gehäuse drücken.
9. Kurz und kräftig an beiden Fadenenden ziehen um diese aus den Fadenhaltern der Fadenspule zu lösen.
10. Überschüssigen Faden auf etwa 13 cm zurückschneiden. Das verringert die Belastung auf den Motor während des Startens und Aufwärmens.
11. Fadenspule wieder montieren Siehe Punkt 6.1.8 Wird die komplette Fadenspule erneuert sind die Punkte 3-6 zu überspringen.

8.2 Wartung des Luftfilters

Verschmutzte Luftfilter verringern die Motorleistung durch zu geringe Luftzufuhr zum Vergaser. Regelmäßige Kontrolle ist daher unerlässlich. Der Luftfilter (37) sollte alle 25 Betriebsstunden kontrolliert werden und bei Bedarf gereinigt werden. Bei sehr staubiger Luft ist der Luftfilter häufiger zu überprüfen.

1. Entfernen Sie den Luftfilterdeckel (Abb.12a/ Pos. 36)
2. Entnehmen Sie den Luftfilter (Abb.12b/ Pos. 37)
3. Reinigen Sie den Luftfilter durch ausklopfen oder ausblasen.
4. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Achtung: Luftfilter nie mit Benzin oder brennbaren Lösungsmitteln reinigen.

8.3 Wartung der Zündkerze (Abb. 13)

Zündkerzenfunkenstrecke = 0,6mm. Ziehen Sie die Zündkerze mit 12 bis 15 Nm an. Überprüfen Sie die Zündkerze erstmals nach 10 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste. Danach die Zündkerze alle 50 Betriebsstunden warten.

1. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (38) ab.
2. Entfernen Sie die Zündkerze (39) mit dem beiliegenden Zündkerzenschlüssel (20).
3. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

8.4 Schleifen des Schutzhaubenmessers

Das Schutzhaubenmesser kann mit der Zeit stumpf werden. Sollten Sie dies feststellen, lösen Sie die 3 Schrauben mit denen das Schutzhaubenmesser an der Schutzhaube befestigt ist. Befestigen Sie das Messer in einem Schraubstock. Schleifen Sie das Messer mit einer Flachfeile und achten Sie darauf, den Winkel der Schnittkante beizubehalten. Feilen Sie nur in eine Richtung.

8.5 Vergaser Einstellungen

Achtung! Einstellungen am Vergaser dürfen nur durch autorisierten Kundendienst vorgenommen werden.

Zu allen Arbeiten am Vergaser muss zuerst die Luftfilterabdeckung wie in Abbildung 12a und 12b gezeigt demontiert werden.

Einstellen des Gasseilzuges:

Sollte die Maximaldrehzahl des Geräts mit der Zeit nicht mehr erreicht werden und sämtliche anderen Ursachen nach Abschnitt 11 Fehlerbehebung ausgeschlossen sein, könnte eine Einstellung des Gasseilzuges erforderlich sein.

D

Überprüfen Sie hierfür zunächst ob der Vergaser bei voll durchgedrücktem Gasgriff ganz öffnet. Dies ist der Fall wenn der Vergaserschieber (Abb. 13a) bei voll betätigtem Gas vollständig geöffnet ist.

Abbildung 13a zeigt die korrekte Einstellung. Sollte der Vergaserschieber nicht vollständig geöffnet sein, ist eine Nachjustierung notwendig.

Um den Gasseilzug nachzustellen sind folgende Schritte erforderlich:

- Lösen Sie die Kontermutter (Abb. 13a/Pos. C) einige Umdrehungen.
- Drehen Sie die Verstellerschraube (Abb. 13a/Pos. D) heraus, bis der Vergaserschieber bei voll betätigtem Gas, wie in Abbildung 13a gezeigt, vollständig geöffnet ist.
- Ziehen Sie die Kontermutter wieder fest.

Einstellen des Standgases:

Achtung! Standgas bei warmen Betriebszustand einstellen.

Sollte das Gerät bei nicht betätigtem Gashebel ausgehen und sämtliche anderen Ursachen nach Abschnitt 11 Fehlerbehebung ausgeschlossen sein, ist ein Nachjustieren des Standgases notwendig.

Drehen Sie hierzu die Standgasschraube (Abb. 13a/Pos. E) im Uhrzeigersinn bis das Gerät im Leerlauf sicher läuft. Sollte das Standgas so hoch sein, dass sich das Schnittwerkzeug mitdreht, muss dies durch Linksdrehen der Standgasschraube soweit verringert werden bis sich das Schnittwerkzeug nicht mehr mitdreht.

8.6 Umweltschutz

Verschmutztes Wartungsmaterial und Betriebsstoffe in einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgeben. Verpackungsmaterial, Metall und Kunststoffe dem Recycling zuführen.

8.7 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

9. Lagerung und Transport**9.1 Lagerung**

Vorsicht: Verstauen Sie das Gerät nie länger als 30 Tage, ohne folgende Schritte zu durchlaufen.

Verstauen des Gerätes

Wenn Sie das Gerät länger als 30 Tage verstauen, muss sie hierfür hergerichtet werden. Andernfalls verdunstet der im Vergaser befindliche, restliche Treibstoff und lässt einen gummiartigen Bodensatz zurück. Dies könnte den Start erschweren und teure Reparaturarbeiten zur Folge haben.

1. Nehmen Sie die Treibstofftankkappe langsam ab, um eventuellen Druck im Tank abzulassen. Entleeren Sie vorsichtig den Tank.
2. Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn laufen, bis die Säge anhält, um den Treibstoff aus dem Vergaser zu entfernen.
3. Lassen Sie den Motor abkühlen (ca. 5 Minuten).
4. Entfernen Sie die Zündkerze (siehe 8.3)
5. Geben Sie 1 Teelöffel sauberes 2-Takt-Öl in die Verbrennungskammer. Ziehen Sie mehrere Male langsam an der Starterleine, um die internen Komponenten zu beschichten. Setzen Sie die Zündkerze wieder ein.

Hinweis: Verstauen Sie das Gerät an einem trockenen Ort und weit entfernt von möglichen Entzündungsquellen, z.B. Ofen, Heißwasserboiler mit Gas, Gastrockner, etc.

Erneutes Inbetriebnehmen

1. Entfernen Sie die Zündkerze (siehe 8.3).
2. Ziehen Sie rasch an der Starterleine, um überschüssiges Öl aus der Verbrennungskammer zu entfernen.
3. Reinigen Sie die Zündkerze und achten Sie auf den richtigen Elektrodenabstand an der Zündkerze; oder setzen Sie eine neue Zündkerze mit richtigem Elektrodenabstand ein.
4. Bereiten Sie das Gerät für den Betrieb vor
5. Füllen Sie den Tank mit der richtigen Treibstoff-/Ölmischung auf. Siehe Abschnitt Treibstoff und Öl.

9.2 Transport

Wenn Sie das Gerät transportieren möchten entleeren Sie den Benzintank wie im Kapitel „Lagerung“ erklärt. Reinigen Sie das Gerät mit einer Bürste oder einem Handfeger von grobem Schmutz. Demontieren Sie den Führungshandgriff wie unter Punkt 6.1.2 erklärt.

10. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

D

11. Fehlerbehebung

Störung	Mögliche Ursache	Störungsbehebung
Das Gerät springt nicht an.	Fehlerhaftes Vorgehen beim Starten. Verrußte oder feuchte Zündkerze Falsche Vergasereinstellung	Folgen Sie den Anweisungen zum Starten Zündkerze reinigen oder durch neue ersetzen. Autorisierten Kundendienst aufsuchen, oder das Gerät an die ISC-GmbH senden.
Das Gerät springt an, hat aber nicht die volle Leistung.	Falsche Einstellung des Chochebels Verschmutzter Luftfilter Falsche Vergasereinstellung	Chochehebel auf „OFF“ stellen. Luftfilter reinigen Autorisierten Kundendienst aufsuchen, oder das Gerät an die ISC-GmbH senden.
Der Motor läuft unregelmäßig	Falscher Elektrodenabstand der Zündkerze Falsche Vergasereinstellung	Zündkerze reinigen und Elektrodenabstand einstellen oder neue Zündkerze einsetzen. Autorisierten Kundendienst aufsuchen, oder das Gerät an die ISC-GmbH senden.
Motor raucht übermäßig	Falsche Treibstoffmischung Falsche Vergasereinstellung	Richtige Treibstoffmischung verwenden (siehe Treibstoff-Mischtabelle) Autorisierten Kundendienst aufsuchen, oder das Gerät an die ISC-GmbH senden.

Table of contents

1. Safety information
2. Layout
3. Items supplied
4. Intended use
5. Technical data
6. Before starting the equipment
7. Operation
8. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts
9. Storage and transport
10. Disposal and recycling
11. Troubleshooting

GB**⚠ Important.**

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety information with due care. Keep these operating instructions in a safe place so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and the safety information as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety information.

1. Safety information

Please refer to the booklet included in delivery for the safety information.

⚠ CAUTION

Read all the safety regulations and instructions. Any errors made in following the safety information and instructions set out below may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all safety information and instructions in a safe place for future use.

Safety devices

When working with the equipment, the appropriate plastic guard hood for cutting blade mode or cutting line mode must be fitted to prevent objects being thrown out by the equipment. The integrated blade in the cutting line guard hood automatically cuts the line to the optimum length.

Assembly: During assembly, take care not to let any foreign bodies get inside the equipment or the operation of the coupling will be impaired by dirt.

After assembly: When the equipment is running in idling mode, the tool is not allowed to rotate. If this is not the case, an error was made during the assembly work.

2. Layout (Fig. 1-15)

1. Long handle
- 2a. Right steady grip
- 2b. Left steady grip
3. Petrol tank
4. Starter cable
5. Air filter housing cover
6. Choke lever
7. Cable connection

8. Spark plug connector
9. On/Off switch
10. Throttle lever lock
11. Throttle lever
12. Throttle lever block
13. Engine assembly
14. Long handle assembly
15. Harness
16. Line spool with cutting line
17. Line cutter
18. 2x cable tie
19. Slotted screwdriver
20. Spark plug wrench
21. Allen key 5 mm
22. Allen key 4 mm
23. Oil/petrol mixing bottle
24. Cutting line guard
25. Top part of the steady grip holder
26. Cutting blade guard hood
27. Cutting blade
28. 4x Allen screw M6x30, spring washer, washer
29. 4x Allen screw M5x25, spring washer, washer
30. 2x hex screw M6x16
31. 3x line cutter fastening screw (L = 10mm)

3. Items supplied

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

IMPORTANT

The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts.

There is a danger of swallowing or suffocating!

- Engine assembly
- Long handle assembly
- Steady grip on the left
- Harness
- Line spool with cutting line
- Thread cutter
- 2x cable tie
- Slotted screwdriver
- Spark plug wrench
- Allen key size 5 mm
- Allen key size 4 mm

- Oil/petrol mixing bottle
- Cutting line guard
- Top part of steady grip holder
- Cutting blade guard hood
- Cutting blade
- 4x Allen screw M6x30, spring washer, washer
- 4x Allen screw M5x25, spring washer, washer
- 2x hex screw M6x16
- 3x line cutter fastening screw (L = 10mm)
- Original operating instructions
- Safety information

4. Intended use

The power scythe (using the cutting blade) is designed for cutting young trees, strong weeds and undergrowth.

The power trimmer (using the line spool with cutting line) is designed for cutting lawns, grassed areas and small weeds. The operating instructions as supplied by the manufacturer must be kept and referred to in order to ensure that the equipment is properly used and maintained. Any use which is not expressly permitted in the manual may result in damage to the equipment and place the user in serious danger. Be sure to observe the restrictions in the safety instructions.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

Important. Due to the high risk of bodily injury to the user, the petrol power scythe must not be used to carry out the following work: to clean dirt and debris off walkways, or to chop up tree or hedge clippings. Moreover, the petrol power scythe may not be used to level out high areas such as molehills. For safety reasons, the petrol power scythe may not be used as a drive unit for other work tools or toolkits of any kind.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user/operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

5. Technical data

Engine type	2-stroke engine, air-cooled
Engine power (max.)	1.25 kW (1.7 HP)
Displacement	43 ccm
Idle speed of engine	3,000 ± 300 min ⁻¹
Max. engine speed	7500 min ⁻¹
Max. cutting speed	8300 min ⁻¹
Ignition	Electronic
Drive	Centrifugal clutch
Weight (with empty tank)	7.3 kg
Cutting line diameter	40 cm
Cutting circle diameter of blade	25.5 cm
Cutting line length	2.5 m
Cutting line diameter:	2.4 mm
Tank capacity	1.1 l
Spark plug	Torch L7T

Sound and vibration

Sound and vibration values were measured in accordance with EN ISO 11806-1; EN ISO 22868; EN ISO 22867.

Sound pressure level L _{pA}	100 dB(A)
Uncertainty K _{pA}	1.5 dB
Sound power level L _{WA}	114 dB(A)
Uncertainty K _{WA}	1.5 dB

Wear ear-muffs.

The impact of noise can cause damage to hearing.

Functions Right steady grip

Vibration emission value a_h = 13.846 m/s²

K uncertainty = 1.5 m/s²

Functions Left steady grip

Vibration emission value a_h = 10.602 m/s²

K uncertainty = 1.5 m/s²

GB**Reduce noise generation and vibration to a minimum!**

- Use only equipment that is in perfect condition.
- Maintain and clean the equipment regularly.
- Adopt your way of working to the equipment.
- Do not overload the equipment.
- Have the equipment checked if necessary.
- Switch off the equipment when not in use.
- Wear gloves.

6. Before starting**6.1 Assembly****6.1.1 Fitting the long handle**

(Fig. 3) Using the 4 Allen screws M6x30 (28), fasten the long handle assembly (14) to the engine assembly (13).

6.1.2 Fitting the steady grip

Fit the left steady grip (2b) or the right steady grip (2a) as shown in Figs. 4-4a. The holes in the steady grips are for receiving the screws. Tighten the screws (29) securely at the top part of the steady grip holder (25).

6.1.3 Fastening the harness and cable

Hook the harness (15) into the holder as shown in Fig. 5. Then use the supplied cable ties (18) to fasten the cable to the long handle and the steady grip.

6.1.4 Fitting the cutting blade guard hood

Important: The cutting blade guard hood must be fitted if you want to work with the cutting blade. Using the two screws M6x16 (30), secure the cutting blade guard hood (26) to the clip provided as shown in Fig. 6.

6.1.5 Fitting/Replacing the cutting blade

The procedure for fitting the cutting blade is shown in Figs. 7a-7f. To dismantle, proceed in reverse order.

- Plug the carrier plate (32) onto the spline shaft (Fig. 7b)
- Lock the cutting blade (27) on the carrier plate (Fig. 7c)
- Plug the pressure plate (33) over the thread of the spline shaft (Fig. 7d).
- Plug on the cover of the pressure plate (34) (Fig. 7e).
- Look for the hole in the carrier plate, line up with the notch underneath and lock with the supplied Allen key (22) in order to now tighten the nut (35) (Fig. 7f). **Important:** Left-hand thread

6.1.6 Fitting the line cutter

Using the three screws (31), secure the line cutter (17) to the cutting line guard (24) as shown in Fig. 8. Risk of injury – wear safety gloves.

6.1.7 Fitting the cutting line guard to the cutting blade guard hood

Important: The cutting line guard hood must be fitted in addition when working with the cutting line. The cutting line guard (24) is pressed into the mounts on the blade guard hood (26) as shown in Fig. 9. **Important:** The cutting line cutter is on the cutting line guard – risk of injury!

6.1.8 Fitting/Replacing the line spool

The procedure for fitting the line spool is shown in Fig. 10. To dismantle, proceed in reverse order.

Look for the hole in the carrier plate (32), line up with the notch underneath and lock with the supplied Allen key (22) in order to now screw the line spool (16) onto the thread. **Important:** Left-hand thread

6.2. Adjusting the cutting height

- Slip the shoulder strap (15) over your left shoulder.
- To establish the optimum length of the carrying strap, make a few swinging movements without starting the engine (Fig. 11a).

Important: Always use the strap when working with the equipment. Attach the strap as soon as you have started the engine and it is running in idle mode. Switch off the engine before you take off the carrying strap.

Check the equipment for the following each time before use:

- That there are no leaks in the fuel system.
- That the equipment is in perfect condition and that the safety devices and cutting devices are complete.
- That all screws are securely fastened.
- That all moving parts move smoothly.

6.3 Fuel and oil**Recommended fuels**

Use only a mixture of unleaded petrol and special 2-stroke engine oil. Mix the fuel mixture as indicated on the fuel mixing table.

Important: Do not use a fuel mixture which has been stored for longer than 90 days.

Important: Never use 2-stroke oil with a recommended mixing ratio of 100:1. The manufacturer's warranty will be voided in case of engine damage due to inadequate lubrication.

Important: Only use containers designed and approved for the purpose to transport and store fuel. Pour the correct quantities of petrol and 2-stroke oil into the mixing bottle (see scale printed on the bottle). Then shake the bottle well.

6.4 Fuel mixture table

Mixing procedure: 40 parts petrol to 1 part oil

Petrol	2-stroke oil
1 liters	25 ml
5 liters	125 ml

7. Using the home waterworks

Please note that the statutory regulations governing noise abatement may differ from town to town.

7.1 Starting the engine when cold

Fill the tank with the required amount of oil/petrol mix. See "Fuel and oil".

1. Set the equipment down on a hard, level surface.
2. Press the fuel pump (primer) (Fig. 14a/Item 39) 10 times.
3. Move the ON/OFF switch (Fig. 1/Item 9) to "I".
4. Secure the throttle lever. To do this, press the throttle lever lock (Fig. 1/Item 12) and then press the throttle lever (Fig. 1/Item 11) and lock the throttle lever by pressing the lock (Fig. 1/Item 10) at the same time.
5. Set the choke lever (Fig. 14b/Item 6) to „ON“.
6. Hold the equipment firmly and pull out the starter cable (Fig. 1/Item 4) until you feel it begin to resist. Then tug sharply on the starter cable 4 times. The equipment should start.

Caution: Never allow the starter line to snap back. This may result in damage.

Caution: Since the throttle lever is secured, the cutting tool will start to operate when the engine is started.

Once the engine has started, move the choke lever immediately to „OFF“ and allow the equipment to warm up for approx. 3 seconds.

Caution: Since the throttle lever is secured, the cutting tool starts to operate when the engine is started. Then release the throttle lever by simply actuating it (the engine will return to running in idle mode).

7. If the engine does not start up, repeat steps 4-6 above.

Please note: If the engine does not start up even after several attempts, read the section "Engine Troubleshooting". Please note: Always pull the starter cord out in a straight line. If it is pulled out at an angle, then friction will occur on the eyelet. As a result of this friction, the cable will become frayed and will wear away faster. Always hold the starter handle when the cable retracts. Never allow the cable to snap back when it has been pulled out.

7.2 Starting the engine when warm

(The equipment has been idle for less than 15-20 min.)

1. Set the equipment down on a hard, level surface.
2. Switch the ON/OFF switch to "I".
3. Secure the throttle lever (in the same way as described in "Starting the engine when cold").
4. Hold the equipment firmly and pull out the starter cable until you feel it start to resist. Then tug sharply on the starter cable. The equipment should start after 1-2 tugs. If the equipment does not start after 6 pulls, repeat steps 1 – 7 of the procedure for starting the engine from cold.

7.3 Switching off the engine

Emergency Stop procedure:

If it becomes necessary to stop the equipment immediately, set the ON/OFF switch to "Stop" or "0".

Normal procedure:

Let go of the throttle lever and wait until the engine has changed to idling speed. Then set the ON/OFF switch to "Stop" or "0".

7.4 Practical tips

Practice all operating techniques with the engine switched off before you start to use the equipment.

Extending the cutting line

Warning! Do not use any kind of metal wire or metal wire encased in plastic in the line spool. This may cause serious injuries to the user.

To extend the cutting line run the engine at full speed and tap the line spool on the ground. This will automatically extend the line. The blade on the safety shield will cut the line to the appropriate length.

Important: Remove all grass and weed remains at regular intervals to prevent the shaft tube overheating. Grass and weed remains become trapped under the safety shield (Fig. 11c) and they prevent the shaft tube receiving adequate ventilation. Remove the remains carefully using a screwdriver or the like.

GB**Different cutting methods**

If the equipment is correctly assembled it will cut weeds and long grass in places with difficult access, for example along fences, walls and foundations and also around trees. It can also be used for mowing work to remove vegetation to allow the better preparation of a garden or to clear a certain area down to the soil.

Please note: Even if it is used carefully, cutting around foundations, stone or concrete walls, etc. will result in the line suffering above normal wear.

Trimming/mowing

Swing the trimmer from side to side in a scything motion. Always keep the line spool parallel to the ground. Check the site and decide what cutting height you require. Guide and hold the line spool at the required height to ensure that you cut evenly (Fig. 11d).

Low trimming

Hold the trimmer right in front of you at a slight angle so that the underside of the line spool is above the ground and the line strikes the correct target. Always cut away from yourself. Never draw the trimmer towards yourself.

Cutting along fences/foundations

When cutting approach wire mesh fences, lath fences, natural stone walls and foundations slowly so that you can cut close to them without striking the obstacle with the line. If, for example, the line strikes stones, stone walls or foundations, it will wear or fray. If the line strikes wire fencing it will break.

Trimming around trees

When trimming around tree trunks, approach slowly so that the line does not strike the bark. Walk around the tree, cutting from left to right. Approach grass or weeds with the tip of the line and tilt the line spool forwards slightly.

Warning: Take extreme care during mowing work. When doing such work keep a distance of 30 meters between yourself and other people or animals.

Mowing

For mowing you want to cut all the vegetation down to the ground. To do this, set the line spool at an angle of 30° to the right. Place the handle in the required position. Remember the increased risk of injury to the user, watchers and animals and the danger of damaging other items due to objects (for example stones) being thrown out (Fig. 11e).

Warning: Do not remove any objects from footpaths, etc. using the equipment.

The equipment is a powerful tool and can throw small stones and other objects a distance of 15 meters or more, causing injuries and damage to cars, houses and windows.

Sawing

The equipment is not suitable for sawing.

Jamming

If the cutting blade jams as a result of attempting to cut vegetation that is too dense, switch off the engine immediately. Remove the grass and scrub from the equipment before you restart it.

Preventing recoil

When you work with the blade there is a risk of recoil if it strikes solid objects such as tree trunks, branches, tree stumps, stones or the like. This will throw the equipment backwards in the direction opposite to the rotation of the tool. This can cause you to lose control of the equipment. Do not use the blade near fences, metal posts, boundary stones or foundations.

For cutting dense stalks, position it as shown in Figure 9f to prevent recoil.

8. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

Always switch off the equipment and pull out the spark boot plug before carrying out any maintenance work.

8.1 Replacing the line spool/cutting line

1. Dismantle the line spool (16) as described in section 6.1.8. Press in the side lugs slightly while simultaneously pressing the spool down and turning it clockwise (Fig. 15a). Remove one half of the housing.
2. Take the line spool out of the line spool housing (Fig. 15c).
3. Remove any remaining cutting line.
4. Place the new cutting line in the center and attach the resulting loop to the recess in the spool splitter (Fig. 15d).
5. Wind the line on to the spool counter-clockwise with tension. The spool splitter will separate the two halves of the nylon line (Fig. 15e).
6. Hook the last 15 cm of the two ends of the line to the line holders opposite the line spool (Fig. 15f).
7. Thread the two ends of the line through the metal eyelets in the line spool housing (Fig. 15c).
8. Press the line spool into the line spool housing.

9. Pull the two line ends briefly and powerfully to release them from the line holders in the line spool.
10. Cut the excess line to a length of around 13 cm. This will reduce the load on the engine when starting up and warming up.
11. Fit the line spool again. See section 6.1.8. If you are replacing the complete line spool, ignore points 3-6.

8.2 Servicing the air filter

Soiled air filters reduce the engine output by supply too little air to the carburetor. Regular checks are therefore essential. The air filter (37) should be checked after every 25 hours of use and cleaned if necessary. If the air contains a lot of dust, the air filter should be checked more frequently.

1. Remove the air filter cover (Fig. 12a/Pos. 36).
2. Remove the filter element (Fig. 12b/Pos. 37).
3. Clean the filter element by tapping it or blowing it.
4. Assemble in reverse order.

Important: Never clean the air filter with petrol or inflammable solvents.

8.3 Maintenance of the spark plug (Fig. 13)

Spark plug sparking gap = 0.6mm. Tighten the spark plug with a torque of 12 to 15 Nm. Check the spark plug for dirt and grime after 10 hours of operation and if necessary clean it with a copper wire brush. Thereafter service the spark plug after every 50 hours of operation.

1. Pull out the spark plug connector (38).
2. Remove the spark plug (39) with the supplied spark plug wrench (20).
3. Assemble in reverse order.

8.4 Grinding the safety hood blade

The safety hood blade can become blunt over time. When you notice this, undo the two screws holding the safety hood blade to the safety hood. Clamp the blade in a vise. Sharpen the blade with a flat file and make sure that the angle of the cutting edge is not altered in the process. File in one direction only.

8.5 Carburetor settings

Important. Settings on the carburetor may only be made by authorized customer service personnel. The air filter cover must be removed before any work on the carburetor, as shown in Figures 12a and 12b.

Setting the throttle cable

If the maximum speed of the equipment falls over time and you have ruled out all the other causes listed in section 11 Troubleshooting, it may be necessary to adjust the throttle cable.

First of all check whether the carburetor opens fully when the throttle handle is pressed fully. This is the

case if the carburetor slide (Fig. 13a) is completely opened when the throttle is fully activated. Figure 13a shows the correct setting. If the carburetor slide is not completely open, it must be adjusted. The following work is required to adjust the throttle cable:

- Undo the lock nut (Fig. 13a/Item C) a few turns.
- Undo the adjusting screw (Fig. 13a/Item D) until the carburetor slide is completely open when the throttle is fully activated, as shown in Figure 13a.
- Retighten the lock nut.

Setting the idling speed

Important. Set the idling speed when the equipment is warm.

If the engine stalls when the throttle is not pressed and you have ruled out all the other causes listed in section 11 Troubleshooting, the idling speed must be adjusted. To do this turn the idling speed screw (Fig. 13a/Item E) clockwise until the equipment runs smoothly at idling speed. If the idling speed is so fast that the cutting tool turns as well, it has to be reduced by turning the idling speed screw for as long as is required for the cutting tool to stop turning as well.

8.6 Environmental protection

Dispose of soiled maintenance material and operating materials at the appropriate collection point. Recycle packaging material, metal and plastics.

8.7 Ordering replacement parts

Please provide the following information on all orders for spare parts:

- Model/type of the equipment
- Article number of the equipment
- ID number of the equipment
- Spare part number of the required spare part

For our latest prices and information please go to www.isc-gmbh.info

9. Storage and transport

9.1 Storage

Important: Never put the equipment into storage for longer than 30 days without carrying out the following steps.

Storing the equipment

If you intend to store the equipment for longer than 30 days, the equipment must be prepared accordingly. Otherwise the fuel still remaining in the carburetor will evaporate and leave a rubbery sediment. This can cause problems when starting up the equipment and may require expensive repairs.

1. Slowly remove the fuel tank cap to release any

GB

- pressure that may have formed in the tank.
Carefully empty the tank.
2. Start the engine and let it run until the equipment stops in order to remove any fuel from the carburetor.
 3. Leave the engine to cool (approx. 5 minutes).
 4. Remove the spark plug (8.3).
 5. Add one teaspoon of 2-stroke engine oil into the combustion chamber. Slowly pull the starter cord several times to apply a layer of oil to all internal components. Fit the spark plug again.

Note: Store the equipment in a dry place and far away from possible ignition sources such as an oven, a gas-fired hot water boiler, a gas-fired dryer, etc.

Putting the equipment back into operation

1. Remove the spark plug (8.3).
2. Quickly tug on the starter cord to remove excess oil from the combustion chamber.
3. Clean the spark plug and check that the electrode gap is correct.
4. Prepare the equipment for operation.
5. Fill the tank with the relevant mixture of fuel and oil. See the section entitled "Fuel and oil".

9.2 Transport

To transport the equipment, empty the petrol tank as described in the section entitled "Storage". Clean coarse dirt off the equipment with a brush or hand brush. Dismantle the steady grip as described in section 6.1.2.

10. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

11. Troubleshooting

Fault	Possible cause	Troubleshooting
The machine does not start.	Correct starting procedure not followed.	Follow the instructions for starting.
	Sooted or damp spark plug	Clean the spark plug or replace it with a new one.
	Incorrect carburetor setting	Contact an authorized customer service outlet or send the machine to ISC-GmbH.
The machine starts but does not develop its full output.	Incorrect choke lever setting	Set choke lever to "OFF"
	Soiled air filter	Clean the air filter
	Incorrect carburetor setting	Contact an authorized customer service outlet or send the machine to ISC-GmbH.
The engine does not run smoothly	Incorrect electrode gap on the spark plug	Clean the spark plug and adjust the electrode gap or fit a new spark plug.
	Incorrect carburetor setting	Contact an authorized customer service outlet or send the machine to ISC-GmbH.
Engine smokes excessively	Incorrect fuel mix	Use the correct fuel mix (see fuel mixing table)
	Incorrect carburetor setting	Contact an authorized customer service outlet or send the machine to ISC-GmbH.

**HR/
BIH**

Sadržaj

1. Sigurnosne napomene
2. Opis uređaja
3. Sadržaj isporuke
4. Namjenska uporaba
5. Tehnički podaci
6. Prije puštanja u rad
7. Rukovanje
8. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova
9. Skladištenje i transport
10. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje
11. Uklanjanje grešaka

⚠ Pozor!

Tijekom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu/ sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, prosljedite im i ove upute za uporabu/sigurnosne napomene. Ne preuzimamo odgovornost za nezgode ili štete koje nastanu zbog nepridržavanja ovih uputa i sigurnosnih napomena.

1. Sigurnosne napomene

Odgovarajuće sigurnosne napomene pronaći ćete u priloženoj bilježnici!

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute.

Propusti kod pridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.

Sigurnosne naprave

Da bi se spriječilo izbacivanje predmeta, kod rada s uređajem mora biti montiran odgovarajući zaštitni plastični poklopac za nož ili nit. Nož integriran u poklopac za zaštitu niti za rezanje automatski odrezuje nit na optimalnu dužinu.

Sastavljanje: Prilikom sastavljanja pazite na to da u uređaj ne dospiju strana tijela ili da se zbog nečistoća ne ugrozi funkcioniranje spojke.

Nakon sastavljanja: Ako uređaj radi s gasom praznog hoda, alat se ne smije okretati. Ako to nije slučaj, znači da je napravljena greška tijekom montaže.

2. Opis uređaja (sl. 1- 15)

1. Prečka za vođenje
- 2a. Ručka za vođenje desno
- 2b. Ručka za vođenje lijevo
3. Tank za benzin
4. Sajla pokretača
5. Poklopac na kućištu filtra za zrak
6. Poluga čoka
7. Spojnica kabela
8. Utikač svječiće

9. Sklopka za uključivanje/isključivanje
10. Aretacija poluge gasa
11. Ručica gasa
12. Blokada poluge gasa
13. Sklop motora
14. Sklop prečke za vođenje
15. Remen za nošenje
16. Kalem s niti za rezanje
17. Nož za nit
18. 2x kabela spojica
19. Odvijač za vijke s prorezanom glavom
20. Ključ za svječiću
21. Imbus ključ 5 mm
22. Imbus ključ 4 mm
23. Boca za miješanje ulja/benzina
24. Zaštita rezaće niti
25. Gornji dio držača ručke za vođenje
26. Zaštita noža
27. Nož
28. 4x imbus vijak M6x30, opružni prsten, U-pločica
29. 4x imbus vijak M5x25, opružni prsten, U-pločica
30. 2x šesterokutni vijak M6x16
31. 3x vijak za pričvršćivanje noža za rezanje niti (D = 10mm)

3. Sadržaj isporuke

- Otvorite ambalažu i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakiranje kao i osigurače ambalaže/transporta (ako postoje).
- Provjerite je li sadržaj isporuke potpun.
- Provjerite ima li na uređaju i dijelovima pribora transportnih oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte ambalažu do isteka jamstvenog roka.

POZOR

**Uređaj i materijal za pakiranje nisu igračke!
Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!**

- Sklop motora
- Sklop prečke za vođenje
- Ručka za vođenje lijevo
- Remen za nošenje
- Kalem s niti za rezanje
- Nož za nit
- 2x kabela spojica
- Odvijač za vijke s prorezanom glavom
- Ključ za svječiću
- Imbus ključ 5 mm
- Imbus ključ 4 mm
- Boca za miješanje ulja/benzina
- Zaštita rezaće niti

**HR/
BIH**

- Gornji dio držača ručke za vođenje
- Zaštita noža
- Nož
- 4x imbus vijak M6x30, opružni prsten, U-pločica
- 4x imbus vijak M5x25, opružni prsten, U-pločica
- 2x šesterokutni vijak M6x16
- 3x vijak za pričvršćivanje noža za rezanje niti (D = 10mm)
- Originalne upute za rad
- Sigurnosne napomene

4. Namjenska uporaba

Motorna kosilica za travu (korištenje noža) prikladna je za rezanje sitnih drvenastih biljaka, većeg korova i gustiša.

Motorni šišač (korištenje kalema s niti) prikladan je za rezanje travnjaka, travnatih površina i sitnog korova. Pretpostavka za pravilnu uporabu uređaja je pridržavanje priloženih proizvođačevih uputa za uporabu. Svaka drugačija uporaba koja nije izričito dopuštena u ovim uputama, može dovesti do oštećenja uređaja i predstavljati ozbiljnu opasnost za rukovatelja uređajem. Obavezno obratite pozornost na ograničenja u sigurnosnim napomenama.

Molimo da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u komercijalne, zanatske i industrijske svrhe kao i u sličnim djelatnostima.

Pozor! Zbog postojanja fizičke opasnosti za rukovatelja benzinska kosilica trave ne smije se koristiti za sljedeće radove: za čišćenje staza i kao sjeckalica za usitnjavanje odsječenih grana drveća ili živice. Nadalje, kosilica se ne smije koristiti za izravnavanje povišenog tla, kao što su npr. krličnjaci. Zbog sigurnosnih razloga kosilica trave s benzinskim motorom ne smije se koristiti kao pogonski agregat za druge radne alate i komplete alata bilo koje vrste.

Stroj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljede svih vrsta nastale zbog nenamjenskog korištenja odgovoran je korisnik/rukovatelj a nikako proizvođač.

5. Tehnički podaci

Tip motora	dvotaktni motor, hlađen zrakom
Snaga motora (maks.)	1,25 kW/1,7 KS
Radni obujam	43 cm ³
Broj okretaja motora u praznom hodu	3000 ± 300 min ⁻¹
Maks. broj okretaja motora	7500 min ⁻¹
Maks. brzina rezanja	8300 min ⁻¹
Paljenje	elektroničko
Pogon	centrifugalno kvačilo
Težina (prazni tank)	7,3 kg
Krug rezanja niti Ø	40 cm
Krug rezanja noža Ø	25,5 cm
Dužina niti	2,5 m
Promjer niti Ø	2,4 mm
Sadržaj tanka	1,1 l
Svječića	Torch L7T

Buka i vibracije

Vrijednosti buke i vibracija utvrđene su prema normi EN ISO 11806-1, EN ISO 22868 i EN ISO 22867.

Razina zvučnog tlaka L _{pA}	100 dB (A)
Nesigurnost K _{pA}	1,5 dB
Intenzitet buke L _{WA}	114 dB (A)
Nesigurnost K _{WA}	1,5 dB

Nosite zaštitu za sluh.

Buka može utjecati na gubitak sluha.

Pogon

Lijeva ručka

Vrijednost emisije vibracija a_h = 13,846 m/s²

Nesigurnost K = 1,5 m/s²

Desna ručka

Vrijednost emisije vibracija a_h = 10,602 m/s²

Nesigurnost K = 1,5 m/s²

Ograničite stvaranje buke i vibracije na minimum!

- Koristite samo besprijekorne uređaje.
- Redovito čistite i održavajte uređaj.
- Prilagodite uređaju svoj način rada.
- Ne preopterećujte uređaj.
- Po potrebi predajte uređaj na provjeru.
- Ako ne koristite uređaj, isključite ga.
- Nosite zaštitne rukavice.

6. Prije puštanja u rad**6.1 Montaža****6.1.1 Montaža prečke za vođenje**

(Sl. 3) Pomoću 4 imbus vijka M6x30 (28) pričvrstite sklop prečke za vođenje (14) na sklop motora (13).

6.1.2 Montaža ručke za vođenje

Montirajte lijevu (2b) odnosno desnu ručku za vođenje (2a) kao što je prikazano na slikama 4-4a. Rupe u ručkama za vođenje služe za stavljanje vijaka. Pritegnite vijke (29) na gornjem dijelu držača ručke za vođenje (25).

6.1.3 Pričvršćivanje remena za nošenje o kabela

Zakvačite remen za nošenje (15) u držač kao što je prikazano na slici 5. Zatim pričvrstite kabel pomoću priložene kabela spojnice (18) na prečku i ručku za vođenje.

6.1.4 Montaža poklopca za zaštitu noža

Pozor: Prilikom rada s nožem mora biti montiran njegov zaštitni poklopac (26). Pričvrstite zaštitni poklopac noža (26) pomoću dva vijka M6x16 (30) na za to predviđenu obujmicu, kao što je prikazano na slici 6.

6.1.5 Montaža/zamjena noža

Montažu noža možete vidjeti na slikama 7a-7f. Demontaža se izvodi obrnutim redoslijedom.

- Natakните disk zahvatnika (32) na zupčastu osovinu (sl. 7b)
- Aretirajte nož (27) na disku zahvatnika (sl. 7c)
- Utakните potisnu ploču (33) preko navoja zupčaste osovine (sl. 7d)
- Natakните poklopac potisne ploče (34) (sl. 7e)
- Nađite provrt na disku zahvatnika i postavite ga tako da se poklopi s utorom ispod njega, pa ga aretirajte isporučenim imbus ključem (22) i zatim pritegnite maticu (35) (sl. 7f). **Pozor:** lijevi navoj!

6.1.6 Montaža noža za rezanje niti

Pričvrstite nož za rezanje niti (17) pomoću tri vijka (31) kao što je prikazano na sl. 8, na zaštitu rezače niti (24). Opasnost od ozljeđivanja – nosite zaštitne rukavice.

6.1.7 Montaža zaštite rezače niti na zaštitni poklopac noža

Pozor: Kod rada s rezačom niti dodatno se mora montirati zaštitni poklopac niti.

Kao što je prikazano na sl. 9, zaštita rezače niti (24) pritisne se u prihvatnik na zaštitnom poklopcu noža (26). Pozor: Na zaštiti rezače niti nalazi se nož za rezanje niti – opasnost od ozljeđivanja!

6.1.8 Montaža/zamjena kalema s niti

Montažu kalema s niti pogledajte na slici 10. Demontaža se obavlja obrnutim redoslijedom.

Nađite provrt na disku zahvatnika (32), postavite ga tako da se poklopi s utorom ispod njega i aretirajte ga pomoću isporučenog imbus ključa (22) kako biste sad navrnuli kalem s niti (16) na navoj. **Pozor:** lijevi navoj!

6.2 Podešavanje visine rezanja

- Zategните remen (sl. 15) preko lijevog ramena.
- Da bi se utvrdila optimalna duljina remena, zamahnite nekoliko puta uređajem a da ne pokrenete motor (sl. 11a).

Pozor: Koristite remen uvijek kad radite s uređajem. Stavite remen čim pokrenete motor i on radi u praznom hodu. Isključite motor prije nego skinete remen.

Provjerite uređaj prije svake uporabe:

- nepropusnost sustava s gorivom
- besprijekorno stanje i potpunost zaštitnih naprava i naprave za rezanje
- dobru učvršćenost svih vijčanih spojeva
- laku pokretljivost svih pokretnih dijelova.

6.3 Gorivo i ulje

Preporučena goriva

Koristite samo mješavinu bezolovnog benzina i specijalnog ulja za dvotaktne motore. Mješavinu goriva napravite prema tablici miješanja goriva.

Pozor: Ne koristite mješavine goriva koje su stajale skladištene duže od 90 dana.

Pozor: Ne koristite dvotaktno ulje koje zahtijeva omjer mješavine 100:1. U slučaju oštećenja motora zbog nedovoljnog podmazivanja gubi se jamstvo proizvođača motora.

Pozor: Za transport i čuvanje goriva koristite za to predviđene i odobrene spremnike.

U priloženu bocu za miješanje ulijte točnu količinu

**HR/
BIH**

benzina i ulja za dvotaktne motore (vidi otisnutu skalju). Zatim dobro protresite posudu.

6.4 Tablica mješavina goriva

Postupak miješanja: 40 dijelova benzina na 1 dio ulja

Benzin	Ulje za dvotaktni motor
1 litra	25 ml
5 litri	125 ml

7. Rukovanje

Obratite pažnju na zakonske odredbe o zaštiti od buke koje se mogu razlikovati, ovisno o zemlji korištenja.

7.1 Pokretanje kod hladnog motora

Napunite tank primjerenom količinom smjese benzina/ulja. Vidi također Gorivo i ulje.

1. Uređaj postavite na tvrdu, ravnu površinu
2. Pritisnite pumpu za gorivo (primer) (sl. 14a/poz. 39) 10x.
3. Sklopku za uključivanje/isključivanje (sl. 1/poz.9) stavite u položaj „I“.
4. Fiksirajte polugu gasa. Za to pritisnite blokadu poluge gasa (sl. 1/poz. 12) i zatim polugu gasa (sl. 1/poz. 11) i istovremenim pritiskom na aretaciju (sl. 1/poz. 10) fiksirajte polugu gasa.
5. Polugu čoka (sl. 14b/poz. 6) stavite u položaj „ON“.
6. Čvrsto držite uređaj i izvlačite užu za pokretanje (sl. 1/poz. 4) dok ne osjetite prvi otpor. Sad brzo povucite užu za pokretanje 4x. Uređaj bi se trebao pokrenuti.

Pozor: Uža za pokretanje nemojte pustiti da naglo skoči natrag. To može uzrokovati oštećenja.

Pozor: Kad je poluga fiksirana i motor se pokrene, rezači alat počinje raditi. Kad se motor pokrene, odmah stavite polugu čoka na „OFF“ i pustite da uređaj radi oko 3 sek da se zagrije.

Pozor: Kad je poluga fiksirana i motor se pokrene, rezači alat počinje raditi. Zatim jednostavnim puštanjem deblokirajte polugu (motor se vraća u prazni hod).

7. Ako se motor ne pokrene, ponovite korake od 4-6.

Obratite pozornost: Ako se motor ne pokrene ni nakon više pokušaja, pročitajte odlomak „Uklanjanje grešaka na motoru“.

Obratite pozornost: Sajlu za pokretanje povlačite uvijek pravocrtno. Ako je povlačite pod kutom, nastaje trenje na ušici. Zbog toga se uža tare i brže troši. Kad ponovno povlačite sajlu, uvijek držite za ručku pokretača. Uža nikada nemojte pustiti da skoči natrag.

7.2 Pokretanje kod toplog motora

(Uređaj miruje manje od 15-20 min)

1. Uređaj postavite na tvrdu, ravnu površinu
2. Sklopku za uključivanje/isključivanje stavite u položaj „I“
3. Fiksirajte polugu gasa (analogno „Pokretanju kod hladnog motora“).
4. Čvrsto držite uređaj i izvlačite užu za pokretanje dok ne osjetite prvi otpor. Sad brzo povucite užu za pokretanje. Uređaj bi se trebao pokrenuti nakon 1-2 povlačenja. Ako se stroj nakon 6 povlačenja još uvijek ne pokrene, ponovite korake od 1-7 za pokretanje kod hladnog motora.

7.3 Isključivanje motora**Koraci u slučaju nužde:**

Ako je potrebno da odmah zaustavite stroj, sklopku za uključivanje/isključivanje stavite na „Stop“ odnosno „0“.

Koraci u normalnom slučaju:

Pustite polugu gasa i pričekajte da motor prijeđe u brzinu praznog hoda. Zatim stavite sklopku za uključivanje/isključivanje na „Stop“ odnosno „0“.

7.4 Napomene za rad

Prije nego ćete upotrijebiti uređaj, vježbajte tehnike rada s ugašenim motorom.

Produženje niti za rezanje

Upozorenje! Ne koristite u kalemu metalnu žicu ili metalnu žicu omotanu plastikom bilo koje vrste. To može uzrokovati teške ozljede na rukovatelju. Za produženje niti za rezanje pustite da motor radi punim gasom i lagano lupkajte kalemom za nit po tlu. Nit će se automatski produžiti. Nož na štitniku skraćuje nit na dopuštenu duljinu.

Oppez: Redovito uklanjajte sve ostatke trave i korova kako biste izbjegli pregrijavanje cjevastog tijela. Ostaci trave/korova uhvate se ispod štitnika (sl. 11c), što sprječava dostatno hlađenje cjevastog tijela. Pažljivo uklonite ostatke pomoću odvijača ili sličnog alata.

Različiti postupci rezanja

Ako je uređaj pravilno montiran, rezat će korov i visoku travu na teško pristupačnim mjestima, kao što je npr. duž ograda, zidova i temelja, kao i okolo drveća. Također se može koristiti za „otkos“ kako bi se uklonila vegetacija u svrhu bolje pripreme vrta ili čišćenja određenog područja tik uz tlo.

Obratite pozornost: Čak i kod pažljive primjene rezanje uz temelje, kamene ili betonske zidove itd. uzrokovat će povećano trošenje niti.

Šišanje/košnja

Zamahnite šišačem trave s jedne na drugu stranu, kao da žanjete srpom. Kalem s niti uvijek mora biti paralelan s tlom. Provjerite teren i odredite željenu visinu rezanja. Vodite i držite kalem s niti na željenoj visini kako biste izvodili ravnomjeran rezanje (sl. 11d).

Nisko šišanje trave

Držite šišač pod laganim nagibom točno ispred sebe, tako da se donja strana kalema s niti nalazi iznad tla a nit dodiruje točno mjesto rezanja. Režite uvijek od sebe. Ne vodite šišač prema sebi.

Rezanje uz ogradu/temelj

Prilikom rezanja polako se približavajte ogradama od pletene žice, ogradama od letvi, zidovima od prirodnog kamena i temeljima kako biste odrezali travu što više a da ne udarite s niti o prepreku. Ako nit dodirne npr. kamenje, kameni zid ili temelj, istrošit će se ili će se razderati. Udari li nit o pletenu ogradu, puknut će.

Šišanje trave oko drveća

Kad režete oko stabala polako se približavajte tako da nit ne dodirne koru stabla. Hodajte oko drveta i pritom režite slijeva na desno. Približite se travi ili korovu vrhom niti i nagnite kalem s niti malo prema naprijed. Upozorenje: Budite naročito pažljivi kod otkosa. Kod takvih radova održavajte razmak od 30 metara između sebe i drugih osoba ili životinja.

Otkos

Kod otkosa zahvatite cjelokupnu vegetaciju do tla. Za to nagnite kalem s niti pod 30 stupnjeva udesno. Postavite ručku u željeni položaj. Obratite pozornost na povećanu opasnost od ozljeđivanja korisnika, promatrača i životinja, kao i opasnost od materijalnih šteta zbog izbačenih predmeta (npr. kamenja) (sl. 11e).

Upozorenje: Ne uklanjajte uređajem predmete sa staza itd.!

Uređaj je snažni alat i malo kamenje ili ostali predmeti mogu biti izbačeni 15 metara i više i uzrokovati ozljede ili oštećenja automobila, kuća i prozora.

Piljenje

Uređaj nije namijenjen za piljenje.

Uklještenje

Ako bi se nož za rezanje zbog guste vegetacije blokirao, obavezno zaustavite motor. Prije nego ga ponovno stavite u pogon, oslobodite uređaj od trave i drača.

Izbjegavanje povratnog udarca

Kod radova s rezačim nožem postoji opasnost od povratnog udarca ukoliko on naiđe na čvrste prepreke (stablo, grana, panj, kamen ili slično). Uređaj će se pritom trznuti suprotno od smjera vrtnje alata. To može dovesti do gubitka kontrole nad uređajem. Ne koristite rezači nož u blizini ograda, metalnih stupova, graničnih kamena ili temelja.

Za rezanje gustog pruća postavite uređaj na način prikazan na sl. 11f kako bi se izbjegli povratni udarci.

8. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova

Prije radova održavanja uvijek isključite uređaj i izvucite utikač svjeće.

8.1 Zamjena kalema s niti/rezaće niti

1. Demontirajte kalem s niti (16) kao što je opisano u odlomku 6.1.8. Lagano pritisnite bočnu kukicu za uglavljivanje, istovremeno pritisnite kalem prema dolje i okrenite u smjeru kazaljke sata (sl. 15a). Skinite polovicu kućišta.
2. Izvadite kalem s niti iz njegovog kućišta (sl. 15c).
3. Uklonite eventualno preostalu rezaču nit.
4. Položite nove rezaće niti u sredinu i nastale petlje zakvačite u šupljinu razdjelnika kalema (sl. 15d).
5. Namotajte nit uz napetost suprotno od smjera kazaljke na satu. Razdjelnik kalema pritom razdvaja obje polovice najlonske niti. (sl. 15e)
6. Posljednjih 15 cm oba završetka niti zakvačite u držač niti kalema na suprotnoj strani (sl. 15f).
7. Oba završetka niti provedite kroz metalne ušice u kućištu kalema s niti (sl. 15c).
8. Pritisnite kalem u njegovo kućište.
9. Nakratko snažno povucite oba kraja niti kako bi ih oslobodili iz njihovih držača na kalemu.
10. Višak niti odrežite na oko 13 cm. To smanjuje opterećenje motora tijekom njegovog pokretanja i

**HR/
BIH**

zagrijavanja.

11. Ponovno montirajte kalem s niti. Vidi točku 6.1.8. Ako ste zamijenili kompletan kalem s niti, preskočite točke 3-6.

8.2 Održavanje filtra za zrak

Zaprjani filtri za zrak smanjuju snagu motora zbog premalog dovoda zraka do rasplinjača. Zbog toga je neophodna redovita kontrola. Filtar za zrak (37) potrebno je kontrolirati svakih 25 sati i po potrebi ga očistiti. Kod vrlo prašnjavog zraka filter treba češće provjeriti.

1. Uklonite poklopac s filtra za zrak (sl. 12a/poz. 36)
2. Skinite filter za zrak (sl. 12b/poz. 37)
Očistite filter za zrak lupkanjem ili ga ispušite.
3. Montaža slijedi obrnutim redoslijedom.

Pozor: Filtar za zrak nikad nemojte čistiti benzinom ili zapaljivim otapalima.

8.3 Održavanje svječice (sl. 13)

Iskrište svječice = 0,6 mm. Pritegnite svječicu momentom od 12 do 15 Nm. Prvi put provjerite zaprljanost svječice nakon 10 sati rada i po potrebi je očistite pomoću četke od bakrene žice. Nakon toga održavajte svječicu svakih 50 radnih sati.

1. Izvucite utikač za svječicu (38).
2. Priloženim ključem (20) odvrnite svječicu (39).
3. Montaža slijedi obrnutim redoslijedom.

8.4 Brušenje noža sa zaštitnim poklopcem

Nož sa zaštitnim poklopcem postaje s vremenom tup. Ako to primijetite, otpustite 3 vijka kojima je nož pričvršćen na zaštitni poklopac. Učvrstite nož u škripac. Brusite nož ravnom turpijom i pripazite na to da održite kut oštice. Turpijajte samo u jednom smjeru.

8.5 Podešavanje rasplinjača

Pozor! Podešavanje rasplinjača smije obavljati samo ovlaštena servisna služba.

Za sve radove na rasplinjaču najprije se mora demontirati poklopac filtra za zrak kao što je prikazano na slici 12a i 12b.

Podešavanje gas sajle:

Ako se s vremenom ne može više postići maksimalni broj okretaja uređaja a isključeni su svi razlozi nabrojani u odlomku 11 Uklanjanje kvarova, potrebno je podesiti uže za gas.

Zato najprije provjerite je li rasplinjač potpuno otvoren kod punog gasa na ručki. To je slučaj kad je zasun rasplinjača (sl. 13a) kod punog gasa otvoren do kraja. Slika 13a prikazuje pravilnu podešenost. Ako zasun rasplinjača nije potpuno otvoren, potrebna je korekcija.

32

Da bi se uže za gas podesilo, potrebni su sljedeći koraci.

Otpustite kontramaticu (sl. 13a/poz. C) za nekoliko okreta.

Odvrtite vijak za podešavanje (sl. 13a/poz. D) sve dok se zasun rasplinjača kod punog gasa ne otvori do kraja, kao što je prikazano na slici 13a.

Ponovno pritegnite protumaticu.

Podešavanje gasa praznog hoda:

Pozor! Gas praznog hoda podešavajte u toplom stanju motora.

Ako bi se uređaj ugasio bez dodavanja gasa a isključeni su svi razlozi navedeni u odlomku 11 Uklanjanje kvarova, potrebno je podesiti gas u praznom hodu.

Za to uvrćite vijak za podešavanje gasa praznog hoda (sl. 13a/poz. E) u smjeru kazaljke na satu sve dok uređaj ne počne sigurno raditi u praznom hodu. Ako bi gas praznog hoda bio prejak tako da se rezaći alat počne okretati, morate ga smanjiti okretanjem vijka za podešavanje praznog hoda ulijevo toliko da se rezaći alat više ne okreće.

8.6 Zaštita okoliša

Zaprjani materijal za održavanje i pogonske materijale otpremite na za to predviđeno sabiralište. Ambalažu, metal i plastiku otpremite na mjesto za reciklažu.

8.7 Naručivanje rezervnih dijelova

Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:

- tip uređaja
- broj artikla uređaja
- identifikacijski broj uređaja
- broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene nalaze se na internetskoj stranici www.isc-gmbh.info

9. Skladištenje i transport**9.1 Skladištenje**

Oppez: Ne odlažite uređaj na vrijeme duže od 30 dana, a da niste proveli sljedeće radnje:

Spremanje uređaja

Ako biste uređaj spremili na dulje od 30 dana, on se za to mora pripremiti. U protivnom bi se ishlapilo preostalo gorivo u rasplinjaču i ostavilo smolasti talog. To bi moglo otežati pokretanje i kao posljedicu imati skupe popravke.

1. Polako otvorite poklopac tanka za gorivo i ispuštite eventualni tlak u tanku. Pažljivo ispraznite tank.

2. Pokrenite motor i pustite ga da radi sve dok se uređaj ne zaustavi kako bi se uklonilo gorivo iz rasplinjača.
3. Ostavite motor da se ohladi (oko 5 minuta).
4. Izvadite svjećicu (vidi 8.3)
5. Ulijte 1 čajnu žličicu čistog dvotaktnog ulja u komoru za sagorijevanje. Više puta povucite užu za start kako bi se nauljile unutrašnje komponente. Ponovno umetnite svjećicu.

Napomena: Spremite uređaj na suho mjesto na većoj udaljenosti od mogućih izvora zapaljenja, npr. peći, plinskog bojlera, plinskog sušila, itd.

Ponovno puštanje u rad

1. Izvadite svjećicu (vidi 8.3)
2. Naglo povucite užu za start kako bi se uklonilo preostalo ulje iz komore za sagorijevanje.
3. Očistite svjećicu i provjerite pravilnost razmaka elektroda na svjećici ili stavite novu svjećicu s ispravnim razmakom elektroda.
4. Pripremite uređaj za pogon.
5. Napunite tank ispravnom mješavinom goriva/ulja. Vidi odlomak Gorivo i ulje.

9.2 Transport

Kad želite transportirati uređaj, ispraznite tank s benzinom kao što je objašnjeno u poglavlju „Skladištenje“. Očistite uređaj četkom ili metlicom od grubih nečistoća. Demontirajte ručku za vođenje kao što je objašnjeno pod točkom 6.1.2.

10. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakiran kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od različitih materijala, kao npr. metal i plastika. Neispravne sklopove odložite u specijalni otpad. Raspitajte se u specijaliziranoj trgovini ili općinskoj upravi!

**HR/
BIH****11. Uklanjanje grešaka**

Smetnja	Mogući uzroci	Uklanjanje kvara
Uređaj se ne pokreće.	Pogrešan postupak kod pokretanja. Čađava ili vlažna svjećica Pogrešno podešen rasplinjač	Slijedite upute za pokretanje. Očistite svjećicu ili je zamijenite novom. Potražite pomoć ovlaštene servisne službe ili pošaljite uređaj tvrtki ISC-GmbH.
Uređaj se pokreće, ali ne punom snagom.	Pogrešna podešenost poluge čoka Zaprljan filter za zrak Pogrešno podešen rasplinjač	Polugu čoka stavite u položaj „OFF“. Očistite filter za zrak. Potražite pomoć ovlaštene servisne službe ili pošaljite uređaj tvrtki ISC-GmbH.
Motor radi nepravilno.	Pogrešan razmak elektroda svjećice Pogrešno podešen rasplinjač	Očistite svjećicu i podesite razmak elektroda ili stavite novu svjećicu. Potražite pomoć ovlaštene servisne službe ili pošaljite uređaj tvrtki ISC-GmbH.
Motor prekomjerno dimi.	Pogrešna mješavina goriva Pogrešno podešen rasplinjač	Upotrijebite točnu mješavinu goriva (vidi tablicu mješavine goriva). Potražite pomoć ovlaštene servisne službe ili pošaljite uređaj tvrtki ISC-GmbH.

Sadržaj

1. Bezbednosne napomene
2. Opis uređaja
3. Obim isporuke
4. Namensko korišćenje
5. Tehnički podaci
6. Pre puštanja u pogon
7. Rukovanje
8. Čišćenje, održavanje i poručivanje rezervnih delova
9. Čuvanje i transport
10. Odlaganje u otpad i recikliranje
11. Uklanjanje kvarova

RS**⚠ Pažnja!**

Prilikom korišćenja uređaja morate poštovati bezbednosne napomene kako biste sprečili nastanak povreda i šteta. Stoga pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu/bezbednosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije budu uvek na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim licima, molimo Vas da im prosledite i ova uputstva za upotrebu. Ne preuzimamo garanciju za nesreće ili štete koje bi nastale zbog nepoštovanja ovih uputstava za upotrebu i bezbednosnih napomena.

1. Bezbednosne napomene

Odgovarajuće bezbednosne napomene pronaći ćete u priloženoj svesci.

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva. Nepoštovanje bezbednosnih napomena i uputstava može da uzrokuje el. udar, požar i/ili teške povrede.

Sačuvajte bezbednosne napomene i uputstva za ubuduće.

Bezbednosne naprave

Da bi se sprečilo izbacivanje predmeta, pri radu s uređajem mora biti montiran odgovarajući zaštitni plastični poklopac za nož ili nit. Nož koji je integrisan u poklopcu za zaštitu niti za rezanje automatski reže nit na optimalnu dužinu.

Montaža: Prilikom montaže pazite na to da u uređaj ne dospu strana tela, ili da se ne ugrozi funkcionisanje spojke zbog prljavštine.

Nakon montaže: Kad uređaj radi s gasom praznog hoda alat ne sme da se obrće. Ako to nije tako, znači da je učinjena greška prilikom montaže.

2. Opis uređaja (sl. 1-15)

1. Prečaga za vođenje
- 2a. Ručka za vođenje, desno
- 2b. Ručka za vođenje, levo
3. Rezervoar za benzin
4. Sajla startera
5. Poklopac na kućištu filtera za vazduh
6. Poluga čoka
7. Spojnica kabla
8. Utikač svećice

9. Prekidač za uključivanje/isključivanje
10. Utvrđivanje ručice za gas
11. Ručica za gas
12. Blokada ručice za gas
13. Sklop motora
14. Sklop prečage za vođenje
15. Kaiš za nošenje
16. Kalem s niti za rezanje
17. Nož za rezanje niti
18. 2x kablovska spojnica
19. Odvijač za zavrtnje s prorezom
20. Ključ za svećice
21. Imbus ključ 5 mm
22. Imbus ključ 4 mm
23. Flaša za mešanje ulja/benzina
24. Zaštita rezne niti
25. Gornji deo držača ručke za vođenje
26. Zaštitni poklopac noža
27. Nož
28. 4x imbus zavrtnj M6x30, opružni prsten, pločica za podmetanje
29. 4x imbus zavrtnj M5x25, opružni prsten, pločica za podmetanje
30. 2x šestougaoni zavrtnj M6x16
31. 3x zavrtnj za pričvršćivanje noža za rezanje niti (L = 10 mm)

3. Obim isporuke

- Otvorite pakovanje i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažu kao i delove za bezbednost pakovanja/za bezbednost tokom transporta (ukoliko postoji).
- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun.
- Prekontrolišite da li na uređaju i delovima pribora ima transportnih oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

PAŽNJA

Uređaj i materijal za pakovanje nisu dečje igračke! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Sklop motora
- Sklop prečage za vođenje
- Ručka za vođenje, levo
- Kaiš za nošenje
- Kalem s niti za rezanje
- Nož za rezanje niti
- 2x kablovska spojnica
- Odvijač za zavrtnje s prorezom
- Ključ za svećicu
- Imbus ključ 5 mm

- Imbus ključ 4 mm
- Flaša za mešanje ulja/benzina
- Zaštita rezne niti
- Gornji deo držača ručke za vođenje
- Zaštitni poklopac noža
- Nož
- 4x imbus zavrtanj M6x30, opružni prsten, pločica za podmetanje
- 4x imbus zavrtanj M5x25, opružni prsten, pločica za podmetanje
- 2x šestogaoni zavrtanj M6x16
- 3x zavrtanj za pričvršćivanje noža za rezanje niti (L = 10 mm)
- Originalna uputstva za upotrebu
- Bezbednosne napomene

4. Namensko korišćenje

Motorni trimer za rezanje trave (korišćenje noža) podesan je za rezanje sitnih drvenastih biljaka, većeg korova i šiblja.

Motorni trimer za rezanje trave (korišćenje kalema s niti za rezanje) prikladan je za rezanje travnjaka, travnatih površina i sitnog korova. Pretpostavka za pravilnu upotrebu uređaja je poštovanje priloženih proizvođačevih uputstava za rukovanje. Svaka drugačija upotreba koja nije izrično dozvoljena u ovim uputstvima, može da dovede do oštećenja uređaja i predstavlja ozbiljnu opasnost za rukovaoca uređajem. Obavezno obratite pažnju na ograničenja u bezbednosnim napomenama.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu podesni da se koriste u komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo garanciju ako se uređaj koristi u komercijalne, zanatske i industrijske svrhe kao i u sličnim delatnostima.

Pažnja! Zbog postojanja fizičke opasnosti za rukovaoca benzinski trimer za travu ne sme da se koristi za sledeće radove: za čišćenje putova i kao seckalica za usitnjavanje odsečenih grana drveća ili žive ograde. Nadalje, trimer ne sme da se koristi za poravnavanje povišenog tla, kao što su npr. krtičnjaci. Iz razloga bezbednosti benzinski trimer za travu ne sme da se koristi kao pogonski agregat za druge radne alate i komplete alata bilo koje vrste.

Mašina sme da se koristi samo namenski. Svaka drugačija upotreba nije namenska. Za štete ili povrede svih vrsta koje nastanu zbog nenamenskog korišćenja odgovoran je korisnik/rukovalac, a nikako proizvođač.

5. Tehnički podaci

Tip motora	dvotaktni motor s vazдушnim hlađenjem
Snaga motora (maks.)	1,25 kW/1,7 PS
Radna zapremina	43 ccm
Broj obrtaja motora u praznom hodu	3000 ± 300 min ⁻¹
Maks. broj obrtaja motora	7500 min ⁻¹
Maks. brzina rezanja	8300 min ⁻¹
Paljenje	elektronsko
Pogon	centrifugalno kvačilo
Težina (prazan rezervoar)	7,3 kg
Krug rezanja - nit Ø	40 cm
Krug rezanja - nož Ø	25,5 cm
Dužina niti	2,5 m
Prečnik niti Ø	2,4 mm
Kapacitet rezervoara	1,1 l
Svećica	Torch L7T

Buka i vibracije

Vrednosti buke i vibracija utvrđene su prema standardima EN ISO 11806-1, EN ISO 22868; EN ISO 22867.

Nivo zvučnog pritiska L _{pA}	100 dB(A)
Nesigurnost K _{pA}	1,5 dB
Intenzitet buke L _{WA}	114 dB(A)
Nesigurnost K _{WA}	1,5 dB

Nosite zaštitu sluha.

Buka može da utiče na gubitak sluha.

Pogon

Leva ručka

Vrednost emisije vibracija a_h = 13,846 m/s²
Nesigurnost K = 1,5 m/s²

Desna ručka

Vrednost emisije vibracija a_h = 10,602 m/s²
Nesigurnost K = 1,5 m/s²

Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!

- Koristite samo besprekorne uređaje.
- Redovno održavajte i čistite uređaj.
- Prilagodite uređaju svoj način rada.
- Ne preopterećujte uređaj.
- Po potrebi predajte uređaj na kontrolu.
- Ako ne koristite uređaj, isključite ga.
- Nosite zaštitne rukavice.

RS**6. Pre puštanja u pogon****6.1 Montaža****6.1.1 Montaža prečage za vođenje**

(Sl. 3) Pomoću 4 imbus zavrtnja M6x30 (28) učvrstite sklop prečage za vođenje (14) na sklop motora (13).

6.1.2 Montaža ručke za vođenje

Montirajte levu (2b) odnosno desnu ručku za vođenje (2a) kao što je prikazano na slikama 4-4a. Rupe u ručkama za vođenje služe za stavljanje zavrtnja. Pritegnite zavrtnje (29) na gornjem delu držača ručke za vođenje (25).

6.1.3 Pričvršćivanje kaiša za nošenje i kabla

Okačite kaiš za nošenje (15) u držač kao što je prikazano na slici 5. Zatim pričvrstite kabl pomoću priložene kablovske spojnice (18) na prečagu i ručku za vođenje.

6.1.4 Montaža poklopca za zaštitu noža

Pažnja: Prilikom rada s nožem mora biti montiran njegov zaštitni poklopac (26). Pričvrstite zaštitni poklopac noža (26) pomoću dva zavrtnja M6x16 (30) na za to predviđenu obujmicu, kao što je prikazano na slici 6.

6.1.5 Montaža/zamena noža

Montažu noža možete da vidite na slikama 7a-7f. Demontaža se vrši obrnutim redom.

- Natakните pločicu zahvatača (32) na zupčastu osovinu (sl. 7b)
- Fiksirajte nož (27) na pločicu zahvatača (sl. 7c)
- Utakните pritisnu ploču (33) preko navoja zupčaste osovine (sl. 7d)
- Natakните poklopac pritisne ploče (34) (sl. 7e)
- Nađite provrt na pločici zahvatača i postavite ga tako da se poklopi s utorom ispod njega, pa ga fiksirajte isporučenim imbus ključem (22) kako biste pritegnuli navrtku (35) (sl. 7f). **Pažnja:** levi navoj

6.1.6 Montaža noža za rezanje niti

Pričvrstite nož za rezanje niti (17) pomoću tri zavrtnja (31) kao što je prikazano na sl. 8, na zaštitu rezne niti (24). Opasnost od zadobijanja povreda - nosite zaštitne rukavice.

6.1.7 Montaža zaštite rezne niti na zaštitni poklopac noža

Pažnja: Pri radu sa niti za rezanje dodatno se mora montirati zaštitni poklopac niti. Kao što je prikazano na sl. 9, zaštita rezne niti (24) pritisne se u ležište na zaštitnom poklopcu noža (26).

38

Pažnja: Na zaštiti rezne niti nalazi se nož za rezanje niti – opasnost od zadobijanja povreda!

6.1.8 Montaža/zamena kalema s niti

Montažu kalema s niti možete da vidite na slici 10. Demontaža se vrši obrnutim redom.

Nađite provrt na pločici zahvatača (32) i postavite ga tako da se poklopi sa utorom ispod njega, pa ga fiksirajte isporučenim imbus ključem (22) kako biste navrnuli kalem s niti (16) na navoj. **Pažnja:** levi navoj

6.2 Podešavanje visine rezanja

Zategnite kaiš (15) preko levog ramena. Da bi se utvrdila optimalna dužina kaiša, zamahnite nekoliko puta uređajem bez da pokrenete motor (sl. 11a).

Pažnja: Kaiš koristite uvek kad radite s uređajem. Stavite kaiš čim pokrenete motor i on radi u praznom hodu. Pre nego što skinete kaiš, ugasite motor.

Proverite uređaj pre svake upotrebe:

Zaptivenost sistema s gorivom.
Besprekorno stanje i potpunost zaštitnih uređaja i naprave za rezanje.
Dobra učvršćenost svih spojeva sa zavrtnjima.
Laka pokretljivost svih pokretnih delova.

6.3 Gorivo i ulje

Preporučena goriva

Koristite samo smešu bezolovnog benzina i specijalnog ulja za dvotaktne motore. Smešu goriva napravite prema tabeli mešanja goriva.

Pažnja: Ne koristite smeše goriva koje su stajale u skladištu duže od 90 dana.

Pažnja: Ne koristite dvotaktno ulje koje zahteva odnos smeše 100:1. U slučaju oštećenja motora zbog nedovoljnog podmazivanja gubi se garancija proizvođača motora.

Pažnja: Za transport i čuvanje goriva koristite za to predviđene i odobrene spremnike. U priloženu flašu sipajte tačnu količinu benzina i ulja za dvotaktne motore (vidi odštampanu skalju). Zatim dobro protresite spremnik.

6.4 Tabela mešanja goriva

Postupak mešanja: 40 delova benzina na 1 deo ulja

Benzin	Ulje za dvotaktne motore
1 litara	25 ml
5 litara	125 ml

7. Rukovanje

Obratite pažnju na zakonske uredbe o zaštiti od buke koje, zavisno od zemlje korišćenja, mogu da budu različite.

7.1 Pokretanje kod hladnog motora

Napunite rezervoar odgovarajućom količinom smeše benzina/ulja. Vidi takođe Gorivo i ulje.

1. Uređaj postavite na tvrdnu, ravnu površinu.
2. Pritisnite pumpu za gorivo (primer) 10 x (sl. 14a/poz. 39).
3. Prekidač za uključivanje/isključivanje (sl. 1/poz. 9) stavite u položaj „I“.
4. Fiksirajte ručicu za gas. U tu svrhu pritisnite zaponac poluge za gas (sl. 1/poz. 12), a zatim i polugu za gas (sl. 1/poz. 11) i istodobnim pritiskom blokade (sl. 1/poz. 10) fiksirajte polugu za gas.
5. Postavite polugu čoka (sl. 14b/poz. 6) na „ON“.
6. Čvrsto držite uređaj i izvlačite užu za pokretanje (sl. 1/poz. 4) dok ne osetite prvi otpor. Sad brzo povucite užu za pokretanje 4x. Uređaj bi trebalo da se pokrene.

Pažnja: Uža za pokretanje nemojte pustiti da naglo skoči nazad. To može uzrokovati oštećenja.

Pažnja: Kad je ručica fiksirana i motor pokrenut, alat za rezanje počinje da radi. Kada motor startuje odmah stavite polugu čoka na „OFF“ i pustite da uređaj radi cirka 3 sekunde da se zagreje.

Pažnja: Kad je ručica fiksirana i motor pokrenut, alat za rezanje počinje da radi. Zatim jednostavnim pokretom deblokirajte polugu za gas (motor se vraća u prazni hod).

7. Ako se motor ne pokrene, ponovite korake 4-6. Obratite pažnju: Ako se motor ne pokrene ni nakon više pokušaja, pročitajte odeljak „Uklanjanje grešaka na motoru“.

Obratite pažnju: Uža za pokretanje uvek povlačite pravolinijski. Ako ga povlačite pod uglom, nastaje trenje na ušici. Iz tog razloga uža se tare i brže troši. Kada ponovno povlačite uža, uvek držite za ručku pokretača. Uža nikada ne puštajte da skoči nazad.

7.2 Pokretanje kod toplog motora

(Uređaj miruje manje od 15-20 min).

1. Uređaj postavite na tvrdnu, ravnu površinu.
2. Prekidač za uključivanje/isključivanje stavite u položaj „I“.
3. Fiksirajte ručicu za gas (analogno „Pokretanju kod hladnog motora“).
4. Čvrsto držite uređaj i izvlačite užu za pokretanje dok ne osetite prvi otpor. Sada brzo povucite uža za pokretanje. Uređaj bi trebalo da se pokrene

nakon 1-2 povlačenja. Ako se mašina nakon 6 povlačenja još uvek ne pokrene, ponovite korake od 1-7 za pokretanje kod hladnog motora.

7.3 Gašenje motora

Koraci za isključenje za slučaj opasnosti:

Ako je potrebno da odmah zaustavite mašinu, prekidač za uključivanje/isključivanje stavite na „Stop“ odnosno „0“

Koraci u normalnom slučaju:

Pustite ručicu za gas i sačekajte da motor pređe u brzinu praznog hoda. Zatim stavite prekidač za uključivanje/isključivanje na „Stop“ odnosno „0“.

7.4 Napomene za rad

Pre nego što ćete upotrebiti uređaj, vežbajte tehnike rada s ugašenim motorom.

Produženje niti za sečenje

Upozorenje! Ne koristite za kalem metalnu žicu ili metalnu žicu omotanu plastikom bilo koje vrste. To može uzrokovati teške povrede na rukovaocu. Za produženje niti za sečenje pustite da motor radi punim gasom i lagano lupkajte kalemom za nit po tlu. Nit će automatski da se produži. Nož na zaštitnom poklopcu skraćuje nit na dozvoljenu dužinu.

Oprez: Redovno uklanjajte sve ostatke trave i korova kako biste izbegli pregrevanje cevastog tela. Ostaci košenja/trave/korova hvataju se ispod zaštitnog poklopcu (sl. 11c), a to sprečava hlađenje cevastog tela. Pažljivo uklonite ostatke pomoću odvlača ili sličnog alata.

Razni postupci rezanja

Ako je uređaj pravilno montiran, rezače korov i visoku travu na teško pristupačnim mestima, kao što je npr. duž ograda, zidova i temelja kao i oko drveća. Takođe može da se koristi za „otkos“ kako bi se uklonila vegetacija za bolju pripremu bašte ili čišćenja određenog područja uza samo tlo.

Obratite pažnju: Čak i kod pažljivog korišćenja rezanje uz temelje, kamenje ili betonske zidove itd. uzrokuje povećano trošenje niti.

Šišanje/košnja

Zamahnite trimerom sa jedne na drugu stranu, kao da žanjete srpom. Kalem s niti uvek mora biti paralelan s tlom. Proverite teren i odredite željenu visinu rezanja. Vodite kalem s niti vodite i držite ga na željenoj visini u svrhu ravnomernog rezanja (sl. 11d).

RS**Nisko šišanje trave**

Držite trimer pod laganim nagibom tačno ispred sebe, tako da se donja strana kalema s niti nalazi iznad tla, a nit dotiče tačno mesto rezanja. Uvek režite od sebe. Ne vodite trimer prema sebi.

Rezanje uz ogradu/temelj

Prilikom rezanja polagano se približavajte ogradama od pletene žice, ogradama od dasaka, zidovima od prirodnog kamena i temeljima kako biste odrezali travu što više bez da udarite s niti o prepreku. Ako nit dotakne kamenje, kameni zid ili temelj, istrošiče se ili iskrzati. Ako nit udari o pletenu ogradu, puknuće.

Šišanje trave oko drveća

Kad režete oko drveća približavajte se stablu polagano, tako da nit ne dotakne njegovu koru. Hodajte oko drveta i pri tom režite sa leve u desnu stranu. Približite se travi ili korovu vrhom niti i nagnite kalem s niti malo prema napred.

Upozorenje: Budite naročito pažljivi kod otkosa. Kod takvih radova držite odstojanje od 30 metara između sebe i drugih lica ili životinja.

Otkos

Kod otkosa zahvatite celu vegetaciju do tla. Za to nagnite kalem s niti pod 30 stepeni na desno. Postavite ručku u željeni položaj. Obratite pažnju na povećanu opasnost od povrede korisnika, posmatrača i životinja kao i opasnost od materijalnih šteta zbog izbačenih predmeta (npr. kamenje) (sl. 11e).

Upozorenje: Ne uklanjajte uređajem predmete sa staza itd.!

Uređaj je snažan alat i malo kamenje ili ostali predmeti mogu biti izbačeni 15 metara i više i dovesti do povreda ili oštećenja automobila, kuća i prozora.

Testerisanje

Uređaj nije namenjen za testerisanje.

Ukleštenje

Ako bi se nož za rezanje zbog guste vegetacije blokirao, obavezno zaustavite motor. Pre nego što ćete ponovno da ga stavite u pogon, oslobodite uređaj od trave i korova.

Izbegavanje povratnog udarca

Kod radova s nožem postoji opasnost od povratnog udarca, ako on naiđe na čvrste prepreke (stablo, grana, panj, kamen ili slično). Uređaj će pri tom da trzne suprotno od smera vrtnje alata. To može da dovede do gubitka kontrole nad uređajem. Ne režite nožem u blizini ograda, metalnih stubova, graničnih kamena ili temelja.

Za rezanje gustih stabljika postavite uređaj na način prikazan na sl. 11f, kako bi se izbegli povratni udarci.

8. Čišćenje, održavanje i poručivanje rezervnih delova

Pre radova održavanja uvek isključite uređaj i izvucite utikač svećice.

8.1 Zamena kalema s niti/niti za rezanje

1. Demontirajte kalem s niti (16) kao što je opisano u odeljku 6.1.8. Lagano pritisnite bočnu kukicu za utvrđivanje, istovremeno pritisnite kalem prema dole i okrenite u smeru kazaljke časovnika (sl. 15a). Skinite polovinu kućišta.
2. Izvadite kalem iz kućišta (sl. 15c).
3. Uklonite eventualno preostalu nit za sečenje.
4. Položite novu nit za rezanje u sredinu i nastalu omču okačite u šupljinu razdelnika kalema. (sl. 15d)
5. Namotajte nit uz zatezanje suprotno od smera kazaljke na časovniku. Razdelnik kalema pri tom razdvaja obe polovine najlonske niti. (sl. 15e)
6. Poslednjih 15 cm oba kraja niti zakačite u držač niti na suprotnoj strani kalema. (sl. 15f)
7. Oba kraja niti provedite kroz metalne ušice u kućištu kalema s niti (sl. 15c).
8. Kalem niti pritisnite u njegovo kućište.
9. Nakratko snažno povucite oba kraja niti kako biste ih oslobodili iz njihovih držača na kalemu.
10. Ostatak niti odrežite na oko 13 cm. To smanjuje opterećenje motora tokom njegovog startovanja i zagrevanja.
11. Ponovno montirajte kalem s niti. Vidi tačku 6.1.8. Ako ste zamenili kompletan kalem s niti, preskočite tačke 3-6.

8.2 Održavanje filtera za vazduh

Zaprpljani filteri za vazduh smanjuju snagu motora zbog premalog dovodenja vazduha do karburatora. Stoga je neophodna redovna kontrola. Filter za vazduh (37) treba da se kontroliše svakih 25 časova rada i po potrebi očisti. Kod veoma prašnjavog vazduha filter treba da se proverava i češće.

1. Uklonite poklopac sa filtera za vazduh (sl. 12a/poz. 36)
2. Skinite filter za vazduh (sl. 12b/poz. 37)
3. Očistite filter za vazduh lupkanjem ili ga izduvajte.
4. Montaža se vrši obrnutim redom.

Pažnja: Filter za vazduh nikada ne čistite benzinom ili zapaljivim rastvorima.

8.3 Održavanje svećice (sl. 13)

Putanja varnice svećice = 0,6 mm. Pritegnite svećicu momentom od 12 do 15 Nm. Zaprljanje svećice proverite prvi put nakon 10 časova rada i po potrebi je očistite pomoću četke od bakrene žice. Nakon toga održavajte svećicu svakih 50 radnih časova.

1. Izvucite utikač za svećicu (38).
2. Priloženim ključem (20) odvrnite svećicu (sl. 39).
3. Montaža se vrši obrnutim redom.

8.4 Brušenje noža sa zaštitnim poklopcem

S vremenom nož postaje tup. Ako utvrdite da je nož tup, olabavite 3 zavrtnja s kojima je pričvršćen nož na zaštitnom poklopcu. Učvrstite nož u stege. Brusite nož turpijom i pazite na to da zadržite ugao oštice. Turpijajte samo u jednom smeru.

8.5 Podešavanje karburatora

Pažnja! Podešavanje karburatora sme da izvodi samo ovlašćeni servis.

U vezi svih radova na karburatoru prvo treba da se demontira poklopac vazdušnog filtera kao što je prikazano na slici 12a i 12b.

Podešavanje sajle za gas:

Ako se s vremenom više ne može postići maksimalni broj obrtaja uređaja i isključeni su svi razlozi pomenuti u odeljku 11 Uklanjanje kvarova, moglo bi biti potrebno da se podesi sajla za gas.

Zato prvo proverite da li je karburator otvoren kod punog gasa na ručki. To je slučaj kada je zasun karburatora (sl. 13a) kod punog gasa otvoren do kraja.

Slika 13a pokazuje pravilnu podešenost. Ako zasun karburatora nije potpuno otvoren, potrebna je korekcija.

Da bi se podesila sajla za gas, potrebni su sledeći koraci:

- Olabavite protivnavrtku (sl. 13a/poz. C) za nekoliko okreta.
- Odvrćite zavrtnj za podešavanje (sl. 13a/poz. D) sve dok se zasun karburatora kod punog gasa ne otvori do kraja, kao što je prikazano na slici 13a.
- Ponovno pritegnite kontranavrtku.

Podešavanje gasa praznog hoda:

Pažnja! Gas praznog hoda podešavajte dok je motor topao.

Ako bi se uređaj ugasio bez dodavanja gasa, a isključeni su svi razlozi pomenuti u odeljku 11 Uklanjanje kvarova, trebalo bi da se podesi gas praznog hoda. Za to uvrćite zavrtnj za podešavanje gasa praznog hoda (sl. 13a/poz. E) u smeru kazaljke na časovniku tako dugo dok uređaj ne počne sigurno

da radi u praznom hodu. Ako bi gas praznog hoda bio prejak tako da alat za rezanje počinje da se obrće, morate ga smanjiti okretanjem zavrtnja za podešavanje gasa praznog hoda ulevo toliko da se alat za rezanje više ne obrće.

8.6 Zaštita životne sredine

Zaprljan materijal za održavanje i pogonske materijale otpremite na za to predviđeno sakupljalište.

Ambalažu, metal i plastiku otpremite na mesto za reciklažu.

8.7 Porudžbina rezervnih delova

Kod poručivanja rezervnih delova trebalo bi da navedete sledeće podatke:

- tip uređaja
- broj artikla uređaja
- identifikacioni broj uređaja
- broj potrebnog rezervnog dela

Aktuelne cene i informacije naći ćete na internet stranici www.isc-gmbh.info

9. Skladištenje i transport**9.1 Čuvanje**

Opres: Ne odlazite uređaj na vreme duže od 30 dana, bez da ste proveli sledeće radnje.

Spremanje uređaja

Ako uređaj nameravate da spremite na duže od 30 dana, prethodno ga morate pripremiti. U protivnom bi preostalo gorivo u karburatoru ishlapilo i ostavilo smolasti talog. To bi moglo da oteža pokretanje, a posledica bi bile skupe popravke.

1. Polako otvorite poklopac rezervoara za gorivo i ispustite eventualni pritisak. Pažljivo ispraznite rezervoar.
2. Pokrenite motor i pustite ga da radi sve dok se uređaj ne zaustavi kako bi se uklonilo gorivo iz karburatora.
3. Ostavite motor da se ohladi (cirka 5 minuta).
4. Izvadite svećicu (vidi 8.3).
5. Sipajte 1 čajnu kašiku čistog dvotaktnog ulja u komoru za sagorevanje. Više puta povucite uže za start kako bi se podmazale unutrašnje komponente. Ponovno umetnite svećicu.

Napomena: Spremite uređaj na suvo mesto na većem odstojanju od mogućih izvora zapaljenja, npr. peći, gasnog bojlera, gasnog uređaja za sušenje, itd.

RS

Ponovno puštanje u rad

1. Izvadite svećicu (vidi 8.3).
2. Naglo povucite užu za start kako bi se uklonilo preostalo ulje iz komore za sagorevanje.
3. Očistite svećicu i proverite pravilnost rastojanja elektroda na svećici, ili stavite novu svećicu sa ispravnim rastojanjem elektroda.
4. Pripremite uređaj za rad.
5. Napunite rezervoar pravilnom smešom goriva/ulja. Vidi odeljak Gorivo i ulje.

9.2 Transport

Kada želite transportovati uređaj, ispraznite rezervoar s benzinom kao što je objašnjeno u poglavlju „Skladištenje“. Očistite uređaj četkom ili metlicom od grubih nečistoća. Demontirajte ručku za vođenje kao što je opisano pod tačkom 6.1.2.

10. Odlaganje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakovan kako bi se tokom transporta sprečila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može ponovno da se upotrebi ili preda na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Neispravne sklopove odlažite u specijalni otpad. Raspitajte se u specijalizovanoj prodavnici ili opštinskoj upravi!

11. Uklanjanje kvarova

Smetnja	Moguć uzrok	Uklanjanje kvara
Uređaj se ne pokreće.	Pogrešan postupak kod startovanja. Čađava ili vlažna svećica Pogrešno podešen karburator	Sledite uputstva u vezi pokretanja. Očistite svećicu ili je zamenite novom. Potražite pomoć ovlašćenog servisa ili pošaljite uređaj firmi ISC-GmbH.
Uređaj se pokreće, ali ne s punom snagom.	Pogrešna podešenost poluge čoka Zaprljan filter za vazduh Pogrešno podešen karburator	Polugu čoka stavite u položaj „OFF“. Očistite vazdušni filter. Potražite pomoć ovlašćenog servisa ili pošaljite uređaj firmi ISC-GmbH.
Motor radi nepravilno.	Pogrešan razmak elektroda svećice Pogrešno podešen karburator	čistite svećicu i podesite razmak elektroda ili stavite novu svećicu. Potražite pomoć ovlašćenog servisa ili pošaljite uređaj firmi ISC-GmbH.
Motor previše dimi.	Pogrešna smeša goriva Pogrešno podešen karburator	Upotrebite ispravnu smešu goriva (vidi tabelu smeše goriva). Potražite pomoć ovlašćenog servisa ili pošaljite uređaj firmi ISC-GmbH.

BG

Съдържание

1. Указания по техника на безопасност
2. Описание на уреда
3. Обем на доставка
4. Употреба по предназначение
5. Технически данни
6. Преди пускане в експлоатация
7. Обслужване
8. Почистване, поддръжка и поръчка на резервни части
9. Съхранение и транспорт
10. Екологосъобразно отстраняване и повторно използване
11. Отстраняване на грешки

⚠ Внимание!

При използването на уредите трябва да се спазват някои предпазни мерки по безопасност, за да се предотвратят наранявания и щети. За целта внимателно прочетете това упътване за обслужване/указания по техника на безопасност. Пазете го добре, за да разполагате с информацията по всяко време. В случай, че трябва да предадете уреда на други лица, моля, предайте им това упътване за обслужване/указания по техника на безопасност. Ние не поемаме отговорност за злополуки или щети, възникнали вследствие на несъблюдаването на това упътване и на указанията по техника на безопасност.

1. Указания по техника на безопасност

Съответните указания по техника на безопасност ще намерите в приложената книжка!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички указания по техника на безопасност и инструкциите. Пропуски при съблюдаването на указанията по техника на безопасност и на инструкциите могат да причинят електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.

Пазете всички указания по техника на безопасност и инструкциите за в бъдеще.

Приспособления за безопасност

При работата с уреда трябва да се монтира съответният пластмасов предпазен капак за нож или режим на кордата, за да се предотврати изхвърлянето на предметите. Вграденият в защитния пластмасов капак на режещата корда нож разрязва автоматично кордата на оптималната дължина.

Монтаж: При монтажа обърнете внимание на това, никакви чужди тела да не попаднат в уреда или функционирането на съединителя да не се възпрепятства в резултат на замърсяването.

След монтажа: Ако уредът работи на постоянна газ, то инструментът не трябва да се върти заедно с него. Ако случат не е такъв, то е допусната грешка при монтажа.

2. Описание на уреда (изобр. 1 - 15)

1. Направляващ лост
- 2a. Направляваща дръжка вдясно
- 2b. Направляваща дръжка вляво
3. Бензинов резервоар
4. Стартерно въже
5. Капак за корпуса на въздушния филтър
6. Лост на дроселната клапа
7. Кабелно съединение
8. Щепсел на запалителната свещ
9. Вкл/ изключвател
10. Фиксиране на лоста за подаване на гориво
11. Лост за подаване на гориво
12. Блокировка на лоста за подаване на гориво
13. Конструктивна група двигател
14. Конструктивна група направляваща дръжка
15. Колан за носене
16. Макара на кордата с режеща корда
17. Нож на кордата
18. 2x кабелен бандаж
19. Шлиц отвертка
20. Ключ на запалителната свещ
21. Ключ с вътрешен шестостен 5 мм
22. Ключ с вътрешен шестостен 4 мм
23. Смесителна бутилка за масло/бензин
24. Защита на режещата корда
25. Горна част държач на направляващата дръжка
26. Защитен капак на режещия нож
27. Режещ нож
28. 4x болт с вътрешен шестостен М6х30, пружинен пръстен, подложна шайба
29. 4x болт с вътрешен шестостен М5х25, пружинен пръстен, подложна шайба
30. 2x болт с шестоъгълна глава М6х16
31. 3x скрепителен болт за ножа на кордата (D = 10 мм)

3. Обем на доставка

- Отворете опаковката и внимателно извадете уреда от опаковката.
- Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортни обезопасителни средства (в случай, че същите са налични).
- Проверете дали обемът на доставка е пълен.
- Проверете уреда и окомплектоващите части за повреди при транспортирането.
- По възможност пазете опаковката до изтичането на гаранционния период.

BG**ВНИМАНИЕ**

Уредът и опаковъчният материал не са детска играчка! Децата не трябва да си играят с пластмасови торбички, фолия и малки части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

- Конструктивна група двигател
- Конструктивна група направляваща дръжка
- Направляваща дръжка вляво
- Колан за носене
- Макара на кордата с режеща корда
- Нож на кордата
- 2x кабелен бандаж
- Шлиц отвертка
- Ключ за запалителна свещ
- Ключ с вътрешен шестостен 5 мм
- Ключ с вътрешен шестостен 4 мм
- Смесителна бутилка за масло/ бензин
- Защита на режещата корда
- Горна част държач на направляващата дръжка
- Защитен капак на режещия нож
- Режещ нож
- 4x болт с вътрешен шестостен М6х30, пружинен пръстен, подложна шайба
- 4x болт с вътрешен шестостен М5х25, пружинен пръстен, подложна шайба
- 2x болт с шестоъгълна глава М6х16
- 3x скрепителен болт за ножа на кордата (Д = 10 мм)
- Оригинална работна инструкция
- Указания по техника на безопасност

4. Употреба по предназначение

Косачката (използване на режещ нож) е подходяща за рязането на дървесна растителност, големи плевели и храсталаци. Моторната резачка (използване на макара на кордата с режеща корда) е подходяща за рязането на тревни повърхности респ. морави, зелени площи и леки плевели. Спазването на приложеното от производителя упътване за употреба е предпоставка за надлежното използване на уреда. Всяка друга употреба, която не е изрично разрешена в това упътване, може да доведе до повреди на уреда или да представлява сериозна опасност за ползвателя. Задължително съблюдавайте ограниченията в указанията по техника на безопасност.

Моля, имайте предвид, че нашите уреди според предназначението си не са конструирани за промишлена, занаятчийска или индустриална

употреба. Ние не поемаме никаква гаранция, ако уредът се използва в промишлени, занаятчийски или индустриални предприятия, както и при подобни на тях дейности.

Внимание! Поради опасност от нараняване на ползвателя косачката с бензинов двигател не трябва да се използва за следните работи: за почистване на пътеки за пешеходци и като резачка за раздробяване на части от дървета и живи плетове. Освен това косачката с бензинов двигател не трябва да се използва за изравняването на издатини на почвата, като напр. къртичини. От съображения за безопасност косачката с бензинов двигател не трябва да се използва като задвижващ агрегат за други работни инструменти и комплекти от инструменти от всякакъв вид.

Машината трябва да се използва само според нейното предназначение. Всяка друга употреба извън тази не е съобразно предназначението. За произтичащи от това щети или наранявания от всякакъв вид отговорност носи ползвателят/обслужващото лице, а не производителят.

5. Технически данни

Тип на двигателя	2-тактов двигател; с въздушно охлаждане
Мощност на двигателя (макс.)	1,25 kW/ 1.7 конски сили
Работен обем на цилиндъра	43 ccm
Обороти на празен ход на двигателя	3000 ± 300 мин ⁻¹
Макс. обороти на двигателя	7500 мин ⁻¹
Макс. скорост на рязане	8300 мин ⁻¹
Запалващо устройство	електронно
Задвижване	центробежно съединение
Тегло (празен резервоар)	7,3 кг
Окръжност на рязане корда Ø	40 см
Окръжност на рязане нож Ø	25,5 см
Дължина на кордата	2,5 м
Корда-Ø	2,4 мм
Съдържание на резервоара	1,1 л
Запалителна свещ	Torch L7T

Шум и вибрация

Стойностите на шум и вибрация се определят съгласно EN ISO 11806-1, EN ISO 22868; EN ISO 22867.

Ниво на звуково налягане L_{pA}	100 децибела dB(A)
Несигурност K_{pA}	1,5 dB /децибела/
Ниво на звукова мощност L_{WA}	114 децибела dB(A)
Несигурност K_{WA}	1,5 dB /децибела/

Носете защита за слуха.

Въздействието на шума може да причини загуба на слуха.

Режим

Лява ръкохватка

Емисионна стойност на трептене

$a_h = 13,846 \text{ м/сек}^2$

Несигурност $K = 1,5 \text{ м/сек}^2$

Дясна ръкохватка

Емисионна стойност на трептене

$a_h = 10,602 \text{ м/сек}^2$

Несигурност $K = 1,5 \text{ м/сек}^2$

Ограничете появата на шум и вибрация до минимум!

- Използвайте само изрядно функциониращи уреди.
- Обслужвайте и почиствайте уреда редовно.
- Нагодете начина си на работа спрямо уреда.
- Не претоварвайте уреда.
- При необходимост проверявайте уреда.
- Изключвайте уреда, когато не се използва.
- Носете ръкавици.

6. Преди пускане в експлоатация

6.1 Монтаж

6.1.1 Монтаж на направляващия лост

(Изобр. 3) Затегнете конструктивна група направляващ лост (14) с помощта на 4 болта с вътрешен шестостен M6x30 (28) за конструктивна група двигател (13).

6.1.2 Монтаж на направляващата дръжка

Монтирайте направляващата дръжка вляво (2b) респ. направляваща дръжка вдясно (2a), както е

представено на изображения 4-4a. Отворите в направляващите дръжки служат като държач за болтовете. Затегнете здраво болтовете (29) в горната част на държача на направляващия лост (25).

6.1.3 Закрепване на колана за носене и кабела

Закачете колана за носене в държача (15), както е представено на изобр. 5. След това закрепете кабела с помощта на приложения кабелен бандаж (18) за направляващия лост и направляващата дръжка.

6.1.4 Монтаж на защитния капак на режещия нож

Внимание: При работата с режещия нож защитният капак на режещия нож (26) трябва да е монтиран. Затегнете защитния капак на режещия нож (26) с помощта на двата болта M6x16 (30) в предвидената за целта затегателна скоба, както е представено на изобр. 6.

6.1.5 Монтаж/смяна на режещия нож

Монтажът на режещия нож може да се види на фигури 7a-7f. Демонтажът се извършва в обратната последователност.

- Поставете водещата шайба (32) върху шлицевия вал (изобр. 7b)
- Фиксирайте режещия нож (27) върху водещата шайба (изобр. 7c)
- Поставете опорната плоча (33) над резбата на шлицевия вал (изобр. 7d)
- Поставете капака на опорната плоча (34) (изобр. 7e)
- Потърсете свредловъчния отвор на водещата шайба, приведете в съответствие с лежащия отдолу жлеб и фиксирайте с доставения ключ с вътрешен шестостен (22), за да затегнете гайката (35) (изобр. 7f). **Внимание:** лява резба

6.1.6 Монтаж на ножа на кордата

Затегнете ножа на кордата (17) с три болта (31) за защитата на режещата корда (24), както е изобразено на изобр. 8. Опасност от нараняване - Носете предпазни ръкавици.

6.1.7 Монтаж на защитата на режещата корда за защитния капак на режещия нож

Внимание: При работата с режещата корда допълнително трябва да се монтира защитния капак на режещата корда. Защитата на режещата корда (24) се притиска в държачите на защитния капак на ножа (26), както

BG

е изобразено на изобр. 9. Внимание: Върху защитата на режещата корда се намира ножа на режещата корда – опасност от нараняване!

6.1.8 Монтаж/смяна на макарата за кордата

Монтажът на макарата за кордата може да се види на фигура 10.

Демонтажът се извършва обратно. Потърсете свредловъчния отвор на водещата шайба (32), приведете в съответствие с лежащия отдолу жлеб и фиксирайте с помощта на доставения ключ с вътрешен шестостен (22), за да завиеете сега макарата на кордата (16) върху резбата.

Внимание: лява резба

6.2 Настройка на височината на рязане

- Приведете раменния колан (15) над лявото рамо.
- За да определите дължината на колана за носене, направете впоследствие няколко трептящи движения, без да пускате двигателя (изобр. 11а).

Внимание: Използвайте колана винаги, когато работите с уреда. Монтирайте колана, след като стартирате двигателя и същият работи на празен ход. Изключете двигателя, преди да свалите колана за носене.

Преди всяко пускане в експлоатация проверявайте уреда за:

- Плътност на горивната система.
- безупречно състояние и окомплектованост на защитните приспособления и на приспособлението за рязане.
- стабилния стоеж на всички болтови съединения.
- леснодостъпността на всички подвижни части.

6.3 Моторно гориво и масло

Препоръчителни моторни горива
Използвайте само смес от безоловен бензин и специално 2-тактово моторно масло. Примесете сместа с моторно гориво съгласно таблицата за смесване на моторно гориво.

Внимание: Не използвайте смес с моторно гориво, която е била складирана повече от 90 дни.

Внимание: Не използвайте 2-тактово масло, за което се препоръчва съотношение на сместа от 100:1. Ако недостатъчното смазване причини повреда на двигателя, то гаранцията на двигателя от производителя отпада.

Внимание: За транспортирането и складирането на моторно гориво използвайте само предвидените за целта и разрешени резервоари. Налейте съответно правилното количество бензин и 2-тактово масло в приложената смесителна бутилка (вижте щампованата скала). След това разклатете добре резервоара.

6.4 Таблица за смесване на горива

Метод на смесване: 40 части бензин върху 1 част масло

Бензин	2-тактово масло
1 литра	25 мл
5 литра	125 мл

7. Обслужване

Моля, спазвайте законовите предписания във връзка с Наредбата за звукоизолация, които на местно ниво могат да бъдат различни.

7.1 Стартиране при студен двигател

Напълнете резервоара с подходящо количество смес бензин/масло. Вижте също така гориво и масло.

1. Поставете уреда върху твърда, равна повърхност
2. Натиснете 10x горивната помпа (Primer) (изобр. 14а/поз. 39).
3. Включете вкл/изключвателя на позиция „I“ (изобр. 1/поз. 9).
4. Фиксирайте лоста за подаване на гориво. За тази цел задействайте блокировката на лоста за подаване на гориво (изобр. 1/поз. 12) и след това лоста за подаване на гориво (изобр. 1/поз. 11) и чрез едновременно натискане на фиксиращия бутон (изобр. 1/поз. 10) фиксирайте лоста за подаване на гориво.
5. Поставете лоста на дроселната клапа (изобр. 14b/поз. 6) на положение „ВКЛ (ON)“.
6. Дръжте здраво уреда и издърпайте стартерното въже (изобр. 1/поз. 4) до първата съпротива. Сега дръпнете бързо 4x стартерното въже. Уредът би трябвало да стартира.

Внимание: Не оставяйте стартерното въже да отскача назад. Това може да доведе до повреда.

Внимание: Чрез фиксирания лост за подаване на гориво режещият инструмент при стартиращ мотор започва да работи. Ако двигателят е стартирал, незабавно

приведете лоста на дроселната клапа в положение „ИЗКЛ (OFF)“ и оставете уредът да се загрее за ок. 3 сек.

Внимание: Чрез фиксирания лост за подаване на гориво режещият инструмент при стартиращ мотор започва да работи. След това освободете лоста за подаване на гориво чрез просто задействане (Моторът се връща обратно в празен ход).

7. Ако моторът не стартира повторете стъпки 4 - 6.

Да се вземе под внимание: Ако и след няколко опита моторът не запали, прочетете раздел „Отстраняване на грешки по двигателя“.

Да се вземе под внимание: Дърпайте пусковото стартерно въже винаги в права линия. Ако то се издърпва под ъгъл, възниква търкане с халките. Посредством това търкане шнурът се протърква и се изнася по-бързо. Дръжте винаги пусковата ръкохватка, когато шнурът отново се прибира. Никога не оставяйте шнура бързо да отскача назад от издърпано положение.

7.2 Стартиране при топъл двигател

(Уредът е бил спрял за не повече от 15-20 мин.)

1. Поставете уреда върху твърда, равна повърхност
2. Поставете вкл./изключвателя в положение „I“.
3. Фиксирайте лоста за подаване на гориво (аналогично като при „Стартиране при студен двигател“).
4. Дръжте здраво уреда и издърпайте стартерното въже до първата съпротива. Сега дръпнете бързо стартерното въже. Уредът би трябвало да стартира след 1 - 2 дръпвания. Ако след 6 дръпвания машината все още не стартира, повторете стъпки 1 - 7 от точка Стартиране при студен двигател.

7.3 Спиране на мотора

Стъпки при аварийно изключване:

Ако е необходимо, незабавно изключете машината, поставете за целта вкл./изключвателя в положение „Стоп“ респ. „0“.

Нормални стъпки на действие:

Освободете лоста за подаване на гориво и изчакайте, докато двигателят в скорост на празен ход. Поставете след това вкл./ изключвателя на позиция „Stop“ респ. „0“.

7.4 Указания за работа

Преди използване на уреда тренирайте всички техники на работа при изключен двигател.

Удължаване на режещата корда

Предупреждение! Не използвайте метална жица или метална жица обвита в пластмаса от какъвто и да е вид в макарата на кордата. Това може да доведе до тежки наранявания на потребителя. За удължаване на режещата корда, оставете двигателя да работи на пълна газ и опрете макарата на кордата до земята. Кордата се удължава автоматично. Ножът на защитната табелка скъсява кордата до допустимата дължина.

Внимание: Редовно отстранявайте всички остатъци от трева и плевели, за да избегнете прегряване на обсадната тръба. Остатъците от трева и плевели се оплитат под защитната табелка (изобр. 11c), това възпрепятства достатъчното охлаждане на обсадната тръба. Отстранявайте остатъците внимателно с отвертка или подобен инструмент.

Различни методи на рязане

Ако уредът е монтиран правилно, той реже плевели и висока трева на трудно достъпни места, като напр. покрай огради, стени и фундаменти, както и около дървета. Той може да се използва също за „окосяване“, за да отстрани възможно най-близо до почвата растителността с цел по-добра подготовка на градината или почистване на определена област.

Да се вземе под внимание: Дори при внимателно използване рязането при фундаменти, каменни или бетонови стени и т. н. има като последствие изнасяване на кордата над нормалното.

Подстригване/косене

Движете косачката в сърповидно движение от едната към другата страна. Дръжте макарата на кордата винаги паралелно към пода. Проверете терена и определете желаната височина на рязане. Водете и дръжте макарата на кордата в желаната височина с цел равномерното рязане (изобр. 11d).

По-ниско подстригване

Дръжте косачката с лек наклон точно пред Вас, така че долната страна на макарата на кордата да се намира над земята и кордата да улучи правилното място на рязане. Режете винаги далеч от себе си. Не притегляйте косачката към

BG

себе си.

Рязане при ограда/фундамент

При рязане се доближавайте бавно до огради от телени мрежи, дъсчени огради, зидове от естествен камък и фундаменти, за да режете близо до тях, без обаче да удряте с кордата срещу препятствието. Ако кордата влезе в допир напр. с камъни, каменни зидове или фундаменти, тя се износва или се оръфва. Ако кордата удари срещу гъста мрежа на ограда, тя се скъсва.

Косене около дървета

Ако косите около дънери на дървета, то се доближавайте бавно, за да може кордата да не допира кората на дървото. Обикаляйте около дървото и режете при това отляво надясно. Доближавайте се до тревата или плевелите с върха на кордата, и наклонете главата на кордата леко напред.

Предупреждение: Бъдете изключително внимателни при работите по окосяването. При такива работи спазвайте дистанция от 30 метра между Вас и други лица или животни.

Окосяване

При окосяване захващайте цялата растителност до земята. За тази цел наклонете главата на кордата под ъгъл 30 градуса надясно. Поставете ръкохватката в желаната позиция. Съблюдавайте увеличената опасност от нараняване на потребителя, на околни лица и животни, както и опасността от повреда на чужди вещи поради изхвърлени настрани предмети (напр. камъни) (изобр. 11e).

Предупреждение: Не отстранявайте с уреда предмети от пешеходни пътеки и т.н.!

Уредът е мощен инструмент и малки камъни или други предмети могат да бъдат изхвърлени на 15 метра и повече и да доведат до наранявания или щети по коли, къщи и прозорци.

Рязане

Уредът не е подходящ за рязане.

Блокиране

Ако режещият нож блокира поради твърде гъста растителност, веднага изключете двигателя. Освободете уреда от тревата и гъсталака преди отново да го пуснете в експлоатация.

Избягване на обратен удар

При работа с режещия нож съществува опасност от обратен удар, ако листът улучи твърди препятствия (дънер на дърво, клон, пън на дърво, камък или нещо подобно). При това уредът бива изхвърлен в посока обратна на посоката на въртене на инструмента. Това може да доведе до загуба на контрола над уреда. Не използвайте металния режещ лист в близост до огради, метални стълбове, гранични камъни или фундаменти.

За рязане на дебели стъбла ги позиционирайте, както е показано на изобр. 11f, за да избегнете обратни удари.

8. Почистване, поддръжка и поръчка на резервни части

Преди работите по поддръжката винаги изключвайте уреда и издърпвайте щепсела на запалителната свещ.

8.1 Смяна на макарата на кордата/режещата корда

1. Демонтирайте макарата на кордата (16), както е описано на изобр. 6.1.8. Леко натиснете страничната фиксираща глава, едновременно с това натиснете макарата надолу и завъртете по посока на часовниковата стрелка (изобр. 15a). Извадете едната половина на корпуса.
2. Извадете макарата на кордата от корпуса на макарата на кордата (изобр. 15c).
3. Отстранете евент. все още наличната режеща корда.
4. Поставете новата макара на корда в средата и окачете образуваното ухо в прореза на делителя на макарата. (Изобр. 15d)
5. Навийте кордата обтегната в посока обратна на часовниковата стрелка. При това делителят на макарата разделя двете половини на найлоновата корда. (Изобр. 15e)
6. Последните 15 см на двата края на кордата окачете на срещуположните държачи на макарата на кордата. (Изобр. 15f)
7. Прокарайте двата края на кордата през металните халки в корпуса на макарата на кордата (изобр. 15c).
8. Натиснете макарата на кордата в корпуса на макарата на кордата.
9. Дръпнете рязко и силно двата края на кордата, за да ги освободите от държачите на макарата.
10. Излишната корда скъсете на около 13 см.

Това намалява натоварването на двигателя по време на стартирането и подгръването.

11. Отново монтирайте макарата на кордата. Вижте точка 6.1.8. Ако се подменя цялата макарата на кордата, точки 3-6 трябва да се пропуснат.

8.2 Поддръжка на въздушния филтър

Замърсените въздушни филтри намаляват мощността на двигателя посредством твърде малкия приток на въздух към карбуратора. Редовният контрол при това е крайно необходим. Въздушният филтър (37) би трябвало да се контролира на всеки 25 работни часа и при необходимост да се почиства. При много прахен въздух въздушният филтър трябва да се проверява много по-често.

1. Махнете капака на въздушния филтър (изобр. 12a/поз. 36)
2. Извадете въздушния филтър (изобр. 12 b/поз. 37)
3. Почистете въздушния филтър чрез изструпване или продухване.
4. Сглобяването става в обратната последователност.

Внимание: Не почиствайте никога въздушния филтър с бензин или възпламеняеми разтворители.

8.3 Поддръжка на запалителната свещ (изобр. 13)

Искрова междина на запалителната свещ = 0,6 мм. Затегнете запалителната свещ с 12 до 15 Nm. Проверете за първи път запалителната свещ след 10 работни часа за замърсяване и я почистете при необходимост с медна телена четка. След това поддържайте запалителната свещ на всеки 50 работни часа.

1. Издърпайте щепсела на запалителната свещ (38).
2. Отстранете запалителната свещ (39) с приложени ключ за запалителна свещ (20).
3. Сглобяването става в обратната последователност.

8.4 Наточване на ножа на защитния капак

Ножът на защитния капак може с времето да се изтъпи. Ако установите това, развинтете трите болта, с които ножът е закрепен към защитния капак. Стегнете ножа в менгеме. Наточете ножа с плоска пила и внимавайте за това, да запазите ъгъла на режещия ръб. Пилете само в една посока.

8.5 Настройки на карбуратора

Внимание! Настройките на карбуратора трябва да се извършват само от оторизиран клиентски сервиз.

За всички работи по карбуратора трябва първо да се демонтира капакът на въздушния филтър както е показано на изображение 12a и 12b.

Настройка на пусковото въже на газта:

Ако с времето максималните обороти на уреда вече не се достигат и всички други причини съгласно раздел 11 Отстраняване на грешки са изключени, може да е необходима настройка на пусковото въже на газта.

За тази цел проверете първо дали карбураторът изцяло се отваря при натиснатата докрай дръжка на газта. Такъв е случаят, когато шибърът на карбуратора (изобр. 13a) при пълна газ приляга към ограничителя.

Изображение 13a показва правилната настройка. Ако шибърът на карбуратора не опира до ограничителя, е необходима допълнителна настройка.

За да донстроите пусковото въже на газта са необходими следните стъпки:

- Освободете контрагайката (изобр. 13a/поз. C) с няколко завъртания.
- Развъртете регулиращия винт (изобр. 13a/поз. D), докато шибърът на карбуратора при пълна газ, както е показано на изобр. 13a, се отвори изцяло.
- Отново затегнете контрагайката.

Настройка на постоянната газ:

Внимание! Настройте постоянната газ в топло състояние по време на работа.

Ако при незадействан лост за подаване на гориво уредът спре и всички други причини съгласно раздел 11 Отстраняване на грешки са изключени, е необходима допълнителна настройка на постоянната газ. За тази цел завъртете болта на постоянната газ (изобр. 13a/поз. E) по посока на часовниковата стрелка, докато уредът заработи безопасно на празен ход. Ако постоянната газ е толкова висока, че режещият инструмент също се върти, това трябва да се намали чрез завъртане наляво на болта на постоянната газ дотолкова, че режещият инструмент да спре да се върти.

8.6 Опазване на околната среда

Предайте замърсения материал от поддръжката и горивата в предвиден за това предавателен пункт. Предайте опаковъчния материал, метала и пластмасите за рециклиране.

BG**8.7 Поръчка на резервни части**

При поръчката на резервни части трябва да се посочат следните данни;

- Вид на уреда
- Артикулен номер на уреда
- Идентификационен номер на уреда
- Номер на резервна част на необходимата резервна част

Актуални цени и информация ще намерите на www.isc-gmbh.info

9. Съхранение и транспорт**9.1 Съхранение**

Внимание: Никога не оставяйте уреда на съхранение за повече от 30 дни, без да сте извършили следните стъпки.

Складиране на уреда

Ако складирайте уреда за повече от 30 дни, същият следва да се подготви за целта. В противен случай намиращото се в карбуратора, остатъчно гориво се изпарява и се образуват отлагания. Това би могло да затрудни пускането и да доведе като последица до скъпи ремонтни работи.

1. Бавно извадете капака на резервоара за гориво, за да изпуснете евентуалното налягане в резервоара. Внимателно изпразнете резервоара.
2. Пуснете двигателя и го оставете да работи, докато резачката спре, за да отстраните горивото от карбуратора.
3. Оставете двигателя да се охлади (ок. 5 минути).
4. Извадете запалителната свещ (вижте 8.3).
5. Налейте една чаена лъжичка 2-тактово моторно масло в горивната камера. Издърпайте няколко пъти бавно пусковото въже, за да покриете вътрешните компоненти. Отново поставете запалителната свещ.

Указание: Съхранявайте уреда на сухо място и извън обсега на потенциални запалителни източници, напр. печки, газови бойлери за гореща вода, газови сушилници и т.н.

Повторно пускане в експлоатация

1. Отстранете запалителната свещ (вижте 8.3).
2. Издърпайте бързо пусковото въже, за да почистите горивната камера от остатъци от масло.
3. Почистете запалителната свещ и обърнете

внимание на правилното междуелектродно разстояние спрямо запалителната свещ; или сложете нова запалителна свещ с правилното междуелектродно разстояние.

4. Подгответе уреда за експлоатацията
5. Напълнете резервоара с правилната смес от гориво/масло. Вижте раздел моторно гориво и масло.

9.2 Транспортиране

Ако искате да транспортирате уреда, изпразнете бензиновия резервоар, както е обяснено в глава „Съхранение“. Почиствайте уреда с четка или метла от грубата мръсотия. Демонтирайте управляващата дръжка, както е обяснено в точка 6.1.2.

10. Екологосъобразно отстраняване и повторно използване

Уредът се намира в опаковка, за да се предотвратят щети при транспортирането. Тази опаковка представлява суровина и затова може да се използва повторно или да се върне към цикъла за повторна преработка на суровините. Уредът и неговото оборудване са съставени от различни материали, като напр. метал и пластмаси. Изхвърлете дефектните монтажни части за екологосъобразно отстраняване на вредни отпадъци. Осведомете се в специализиран магазин или в Общинската администрация!

11. Отстраняване на грешки

Неизправност	Вероятна причина	Отстраняване на неизправността
Уредът не заработва.	<p>Погрешен начин на действие при стартиране.</p> <p>Покрита със сажди или влажна запалителна свещ</p> <p>Грешна настройка на карбуратора</p>	<p>Следвайте инструкциите за стартиране</p> <p>Почистете запалителната свещ или я сменете с нова</p> <p>Посетете оторизиран клиентски сервиз, или изпратете уреда на ISC-GmbH.</p>
Уредът работва, но няма пълна мощност.	<p>Грешна настройка на лоста на дроселната клапа</p> <p>Замърсен въздушен филтър</p> <p>Грешна настройка на карбуратора</p>	<p>Поставете лоста на дроселната клапа в положение „OFF“.</p> <p>Почистете въздушния филтър</p> <p>Посетете оторизиран клиентски сервиз, или изпратете уреда на ISC-GmbH.</p>
Двигателят работи неравномерно	<p>Грешно разстояние на електродите на запалителната свещ</p> <p>Грешна настройка на карбуратора</p>	<p>Почистете запалителната свещ и настройте разстоянието на електродите или сложете нова запалителна свещ</p> <p>Посетете оторизиран клиентски сервиз, или изпратете уреда на ISC-GmbH.</p>
Двигателят пуши прекомерно	<p>Грешна горивна смес</p> <p>Грешна настройка на карбуратора</p>	<p>Използвайте правилна горивна смес (вижте таблицата за смесване на горива)</p> <p>Посетете оторизиран клиентски сервиз, или изпратете уреда на ISC-GmbH.</p>

UKR

Зміст

1. Вказівки з техніки безпеки
2. Опис приладу
3. Обсяг поставки
4. Належне застосування
5. Технічні параметри
6. Перед початком роботи
7. Обслуговування
8. Очищення, технічне обслуговування та замовлення запасних частин
9. Зберігання та перевезення
10. Утилізація та вторинне використання
11. Усунення несправностей

⚠ Увага!

Під час використання приладів слід дотримуватись певних заходів безпеки, щоб запобігти отриманню травм та виникненню збитків. Тому слід уважно прочитати цю інструкцію з експлуатації/вказівки з техніки безпеки. Ретельно зберігайте її/їх, щоб інформація була у вас постійно під рукою. В разі, якщо ви будете передавати прилад іншим особам, передайте їм, будь ласка, також і цю інструкцію з експлуатації/ці вказівки з техніки безпеки. Ми не несемо жодної відповідальності за травми або збитки, що виникають внаслідок недотримання цієї інструкції та вказівок з техніки безпеки.

1. Вказівки з техніки безпеки

Відповідні вказівки з техніки безпеки ви знайдете в брошурі, що додається!

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки та інструкції. Недотримання вказівок та інструкцій з техніки безпеки може стати причиною ураження струмом, пожежі та/або важких травм.

Зберігайте всі вказівки та рекомендації з техніки безпеки на майбутнє.

Захисні пристрої

Під час роботи з приладом має бути на місці відповідний пластмасовий захисний кожух для роботи з ножем або волосінню, щоб забезпечити себе від предметів, які можуть вилітати з-під приладу. Ніж, вбудований в пластмасовий захисний кожух тримерної голівки з волосінню, автоматично відрізає її на оптимальну довжину.

Збирання: При збиранні слідкуйте, щоб сторонні предмети не потрабили в інструмент, та щоб зчеплення було чистим, інакше воно не працюватиме належним чином.

Після збирання: Під час марноходу приладу, ніж чи тримерна голівка з волосінню не повинні обертатись. Якщо це не так, прилад зібрано невірно.

2. Опис приладу (рис. 1-15)

1. Вертикальна штанга
- 2a. Руків'я праворуч
- 2b. Руків'я ліворуч
3. Бензобак
4. Стартовий тросик
5. Корпус фільтра повітря
6. Важіль дросельної заслінки
7. Кабельне з'єднання
8. Штекер запалювальної свічки
9. Перемикач Увімкнено/Вимкнено
10. Фіксатор акселератора
11. Акселератор
12. Блокування акселератора
13. Складники двигуна
14. Складники штанги
15. Ремінь-тягло
16. Тримерна голівка з волосінню
17. Ніж для відрізання волосіні
18. 2 з'єднання для проводу
19. Прямошліцева викрутка
20. Ключ для запалювальних свічок
21. Шестигранний ключ 5 мм
22. Шестигранний ключ 4 мм
23. Ємність для змішування масла та бензину
24. Захисний пристрій для ліски
25. Верхня частина штанги
26. Захисний кожух для ножа
27. Ніж
28. 4x шестигранний гвинт M6x30, пружинна перстина, підкладна шайба
29. 4x шестигранний гвинт M5x25, пружинна перстина, підкладна шайба
30. 2x шестигранний гвинт M6x16
31. 3x гвинт для кріплення ножа для відрізання волосіні (L = 10 мм)

3. Обсяг поставки

- Відкрийте опакування та обережно візьміть прилад.
- Звільніть його від пакувального матеріалу, а також від запобіжних пристроїв, які використовувались під час транспортування (якщо такі є).
- Перевірте комплектність поставки.
- Перевірте, чи є зумовлені транспортуванням пошкодження на приладі та комплектуючих.
- Якщо можливо, зберігайте опакування до закінчення гарантійного строку.

UKR**УВАГА**

Прилад та опанування не є іграшками для дітей! Дітям заборонено гратись пластиковими торбинками, плівкою та дрібними деталями! Існує небезпека задихнутись або проковтнути дрібні деталі!

- Модуль двигуна
- Модуль штанги
- Руків'я ліворуч
- Ремінь-тягло
- Тримерна голівка з волосінню
- Ніж для відрізання волосіні
- 2х стягнення для проводів
- Прямошліцева викрутка
- Ключ для запалювальних свічок
- Шестигранний ключ 5 мм
- Шестигранний ключ 4 мм
- Ємність для змішування масла та бензину
- Захисний пристрій для ліски
- Верхня частина руків'я
- Захисний кожух для ножа
- Ніж
- 4х шестигранний гвинт M6x30, пружинна перстина, підкладна шайба
- 4х шестигранний гвинт M5x25, пружинна перстина, підкладна шайба
- 2х шестигранний гвинт M6x16
- 3х гвинт для кріплення ножа для відрізання волосіні (L = 10 мм)
- Автентична інструкція з експлуатації
- Вказівки з техніки безпеки

4. Належне застосування

Мотокоса (робота з ножем) придатна для різання тонких чагарників, високого бур'яну та підліску. Моторизований тример (робота з волосінню) придатний для підстригання газонів, трави та невеликого бур'яну. Дотримання інструкції з експлуатації, що додається виробником, є передумовою для правильного використання приладу. Кожне інше застосування, для якого ця інструкція не дає чіткого допуску до експлуатації, може призвести до пошкодження приладу і створити серйозну небезпеку для користувача. Обов'язково звертайте увагу на обмеження, зазначені у вказівках по техніці безпеки.

Зауважте, що наші прилади за своїм призначенням не були сконструйовані для застосування в кустарному виробництві, ремісництві чи промисловості. Ми не беремо на себе жодних гарантійних зобов'язань, якщо прилад буде використовуватись на кустарному,

ремісничому чи промислового підприємстві, а також для інших подібних видів діяльності.

Увага! Через фізичну небезпеку для оператора бензокосу не можна застосовувати для виконання наступних робіт: для чищення пішохідних доріжок та в якості подрібнювача для зрізаних з дерев та чагарників гілок. Крім того бензокосу не можна застосовувати для усунення нерівностей ґрунту, наприклад, кротовин. З метою дотримання вимог по техніці безпеки бензокоса не може використовуватися в якості привідного агрегата для інших робочих інструментів та комплектів інструментів будь-якого виду.

Прилад можна застосовувати тільки за його призначенням. Будь-яке інше застосування не є застосуванням за призначенням. Відповідальність за збитки або травми будь-якого роду, що виникли внаслідок неналежного застосування, несе користувач/оператор, а не виробник.

5. Технічні параметри

Тип двигуна 2-тактний двигун, з повітряним охолодженням

Потужність двигуна (макс.)	1,25 кВт/ 1,7 к. с.
Робочий об'єм	43 см ³
Число обертів двигуна під час марноходу	3000 ± 300 хв ⁻¹
Макс. число обертів двигуна	7500 хв ⁻¹
Макс. швидкість косіння	8300 хв ⁻¹
Запалювання	електронне
Привід	відцентрове зчеплення
Вага (порожній бак)	7,3 кг
Діаметр площини при вживанні волосіні	40 см
Діаметр площини при вживанні ножа	25,5 см
Довжина волосіні	2,5 м
Діаметр волосіні	2,4 мм
Ємність бака	1,1 л
Свічка запалювання	Torch L7T

Шуми та вібрація

Рівень шуму та вібрації визначено відповідно до EN ISO 11806-1, EN ISO 22868; EN ISO 22867.

Рівень звукового тиску L_{pA}	100 дБ (А)
Похибка K_{pA}	1,5 дБ
Середня звукова потужність L_{WA}	114 дБ (А)
Похибка K_{WA}	1,5 дБ

Захищайте органи слуху.

Шум може спричинити втрату слуху.

Робота

Ліве руків'я

Величина емісії коливань $a_h = 13,846 \text{ м/с}^2$

Похибка $K = 1,5 \text{ м/с}^2$

Праве руків'я

Величина емісії коливань $a_h = 10,602 \text{ м/с}^2$

Похибка $K = 1,5 \text{ м/с}^2$

Зменшуйте вібрацію та утворення шуму до мінімального рівня!

- Застосовуйте тільки бездоганно функціонуючі прилади.
- Регулярно проводіть технічний догляд та чистіть прилад.
- Узгодьте свій спосіб праці з роботою приладу.
- Не перевантажуйте прилад.
- При необхідності віддавайте прилад на перевірку.
- Вимикайте прилад, коли ним не користуються.
- Носіть робочі рукавиці.

6. Перед початком роботи**6.1 Збірка****6.1.1 Збірка штанги**

(Рис. 3) Використовуючи 4 шестигранних гвинти $M6 \times 30$ (28), міцно прикрутіть модуль штанги (14) до модуля двигуна (13).

6.1.2 Збірка руків'я

Керуючись рис. 4 - 4а, зберіть ліве (2b) та праве (2а) руків'я. Отвори в руків'ях призначено для гвинтів. Міцно затягніть гвинти (29) у верхній частині кріплення руків'я (25).

6.1.3 Кріплення реміня-тягла та кабеля

Керуючись рис. 5, закріпіть ремінь-тягло (15) у кріпленні. Після цього закріпіть кабель на штанзі та на руків'ї, використовуючи стягнення (18), що додаються.

6.1.4 Збірка захисного кожуха ножа

Увага: Під час роботи з ножем (26) на приладі повинен знаходитись захисний кожух для ножа. Керуючись рис. 6, закріпіть захисний кожух ножа (26) у призначеному для цього місці, використовуючи обидва гвинти $M6 \times 16$ (30).

6.1.5 Кріплення та заміна ножа

Як кріпити ніж, показано на рис. 7а-7f. Демонтаж проводиться в зворотній послідовності.

- Тяжний диск (32) насадіть на шліцьовий вал (рис. 7b)
 - Ніж (27) зафіксуйте на важному диску (рис. 7c)
 - Протилезо (33) насадіть на наріз шліцьового вала (рис. 7d)
 - Насадіть покриття протилеза (34) (рис. 7e)
 - Знайдіть отвір важного диска, сумістіть його з пазом під ним та зафіксуйте, використовуючи шестигранний ключ (22), який входить в обсяг поставки, щоб затягнути гайку (35) (рис. 7f).
- Увага:** ліва наріз

6.1.6 Кріплення ножа для відрізання волосіні

Керуючись рис. 8, закріпіть ніж для відрізання волосіні (17) на захисному пристрої для волосіні (24), використовуючи три гвинти (31). Небезпека травм – використовуйте захисні рукавиці.

6.1.7 Кріплення захисного пристрою для волосіні на захисному кожусі для ножа

Увага: Під час роботи з використанням волосіні слід додатково використовувати захисний пристрій для волосіні.

Керуючись рис. 9 та натиснувши на захисний пристрій для волосіні (24), закріпіть його у кріпленні для кожуха ножа (26). Увага: На захисному пристрої для волосіні знаходиться ніж для відрізання волосіні – небезпека травм!

6.1.8 Кріплення та заміна тримерної голівки з волосінню

Кріплення тримерної голівки з волосінню зображено на рис. 10. Демонтаж відбувається у зворотній послідовності. Знайдіть отвір важного диска (32), сумістіть його з пазом під ним та зафіксуйте, використовуючи шестигранний ключ (22), який входить в обсяг поставки, а тепер закрутіть на нарізі тримерну голівку з волосінню (16). **Увага:** ліва наріз

UKR**6.2 Налаштування висоти косіння**

- Одягніть ремінь-тягло (15) на ліве плече.
- Для того, щоб встановити оптимальну довжину ременя-тягла, зробіть кілька рухів, що імітують косіння, алене запускайте двигун (рис. 11а).

Увага: Завжди використовуйте ремінь-тягло, коли ви працюєте з приладом. Надягайте на себе ремінь-тягло, як тільки ви увімкнули двигун і він ще працює марноходом. Вимикайте двигун, перш ніж ви знімете з себе ремінь-тягло.

Перевіряйте прилад перед кожним запуском в експлуатацію:

Герметичність системи пального.
Бездоганний стан та комплектність захисних пристроїв та ріжучих елементів.
Міцність всіх нарізних з'єднань.
Легкий хід всіх рухомих частин.

6.3 Пальне та масло

Рекомендоване пальне

Використовуйте тільки суміш із звичайного неетильованого бензину і спеціального моторного масла для 2-тактних двигунів. Готуйте суміш пального згідно з таблицею змішування пального.

Увага: Не застосовуйте суміш пального, яка зберігалась більше 90 днів.

Увага: Не використовуйте моторне масло для 2-тактних двигунів, якщо його слід змішувати у пропорції 100:1. Якщо двигун зазнає шкоди через недостатнє змащення, гарантія на двигун втрачається.

Увага: Для транспортування пального і його зберігання використовуйте тільки передбачені для цього ємності, які мають технічний допуск. Залийте правильну кількість бензину і моторного масла для 2-тактних двигунів у ємність для змішування, що додається (дивись надруковану шкалу). Добре потрясіть ємність для змішування.

6.4 Таблиця для змішування пального

Спосіб змішування: 40 частин бензину на 1 частину масла

Бензин	Масло для 2-тактних двигунів
1 літр	25 мл
5 літрів	125 мл

7. Обслуговування

Дотримуйтесь, будь ласка, законодавчих норм щодо захисту від шуму, які можуть відрізнятися в різних регіонах.

7.1 Початок роботи з холодним двигуном

Залийте бак відповідною кількістю суміші бензину з маслом. Див розд. «Пальне та масло».

1. Встановіть прилад на твердій рівній поверхні.
2. 10 разів натисніть на паливний насос (Primer) (рис. 14а/поз. 39).
3. Перемикайте вимикач «Увімкнено/Вимкнено» (рис. 1/поз. 9) в поз. I.
4. Застопоріть акселератор. Для цього приведіть в дію фіксатор акселератора (рис. 1/поз. 12), а потім сам акселератор (рис. 1/поз. 11) і, одночасно натискаючи на стопорну кнопку (рис. 1/поз. 10), застопоріть акселератор.
5. Встановіть важіль дроселя (рис. 14 б /поз. 6) в поз. ON.
6. Міцно утримуйте прилад і потягніть до себе пусковий тросик (рис. 1/поз. 4) до першого опору. Тепер 4 рази швидко потягніть за пусковий тросик на себе. Прилад повинен запускатися.

Увага: Не випускайте пусковий тросик з рук, щоб він не занадто швидко втягувався назад. Інакше можуть виникнути пошкодження.

Увага: Завдяки застопореному акселератору ріжучий елемент починає працювати разом зі стартуючим двигуном. Як тільки двигун запусався, негайно поставте важіль дроселя в поз. OFF і дайте приладу можливість прогрітися протягом приблизно 3 секунд.

Увага: Завдяки застопореному акселератору ріжучий елемент починає працювати разом зі стартуючим двигуном. Після цього акселератор потрібно розблокувати, натиснувши на фіксатор (Двигун повертається до роботи в режимі марноходу).

7. Якщо ж двигун не запускається, повторіть кроки 4 - 6.

Слід пам'ятати: Якщо двигун після багатьох спроб запуснути не вдається, прочитайте розділ «Усунення несправностей двигуна».

Слід пам'ятати: Пусковий тросик завжди тягніть по прямій. Якщо тросик тягнути під кутом, то у вушці виникає тертя. Внаслідок тертя тросик перетирається і швидше зношується. Завжди використовуйте рукоятку для запуску, якщо тросик знову втягнеться всередину. Ніколи раптово не відпускайте витягнутий тросик, він не повинен швидко втягуватися всередину.

7.2 Початок роботи з прогрітим двигуном

(Прилад мав перерву у роботі до 15-20 хв.)

1. Встановіть прилад на твердій рівній поверхні.
2. Перемикач вимикач «Увімкнено/Вимкнено» в поз. I.
3. Застопоріть акселератор (як зазначено у розд. «Запуск холодного двигуна»).
4. Міцно утримуйте прилад і потягніть до себе пусковий тросик до першого опору. Тепер потягніть пусковий тросик швидше. Після 1–2 витягувань прилад повинен запуститися. Якщо після 6 витягувань тросика прилад так і не запускається, то повторіть кроки 1–7, зазначені у розд. «Запуск холодного двигуна».

7.3 Вимикання двигуна**Послідовність при аварійних ситуаціях:**

В разі, якщо потрібно негайно вимкнути прилад, то поставте вимикач «Увімкнено/Вимкнено» в поз. «Стоп» або «0».

Звичайна послідовність:

Відпустіть акселератор і почекайте до тих пір, поки двигун не перейде на швидкість марногоходу. Поставте тепер вимикач «Увімкнено/вимкнено» в поз. «Стоп» або «0».

7.4 Вказівки щодо роботи

Перед застосуванням приладу потренуйте всі прийоми роботи з приладом з вимкнутим двигуном.

Подовження ріжучої волосіні

Увага! Використовувати металевий дріт або покритий пластмасою металевий дріт замість волосіні заборонено. Це може стати причиною важких травм користувача.

Щоб подовжити ріжучу волосінь, запустіть двигун на повну потужність та обережно доторкніться тримерною голівкою до землі. Волосінь буде автоматично подовжено. Ніж на захисному пристрої відріже волосінь відповідної довжини.

Обережно: Регулярно видаляйте всі залишки трави і бур'янів, щоб запобігти перегріву штанги. Залишки трави і бур'янів заплутуються під захисним кожухом (рис. 11c), це перешкоджає достатньому охолодженню штанги. Залишки видаляйте обережно за допомогою викрутки або подібного.

Різні способи косіння

Якщо прилад зібрано належним чином, він косить бур'ян та високу траву у важко доступних місцях, наприклад, біля парканів, мурів та фундаментів, а також навколо дерев. Його можна також використовувати для того, щоб видалити рослинність якомога ближче до землі з метою кращого догляду за садом або для зачистки певної ділянки.

Слід пам'ятати: Навіть при обережному застосуванні косіння біля фундаментів, цегляних або бетонних мурів та інш. призводить до прискореного спрацювання волосіні.

Використання в якості тримера або коси

Тример слід переміщати з боку в бік, як при роботі з серпом. Постійно утримуйте тримерну голівку з волосінню паралельно до землі. Перевіряйте місцевість та налаштуйте бажану висоту косіння. Ведіть і утримуйте тримерну голівку з волосінню на бажаній висоті, щоб забезпечити рівномірне косіння (рис. 11d).

Робота з тримером для низького косіння

Утримуйте тример з легким нахилом прямо перед собою, так щоб нижній бік тримерної голівки з волосінню знаходився над землею, а волосінь потрапляла на бажану висоту. Завжди працюйте з приладом у напрямку вперед від себе. Не тягніть тример до себе.

Косіння біля паркану та коло фундаментів

Під час роботи повільно наближайте до огорож з дротяною сіткою, дерев'яних парканів, мурів з натурального каменю та фундаментів, щоб обробляти поверхню безпосередньо біля них, слідкуючи однак за тим, щоб волосінь не стикалась з перешкодами. Якщо волосінь доторкається, наприклад, до каменя, кам'яного муру або фундаментів, вона спрацюється або вистріпується. Якщо нитка вдариться до сітки паркана, то вона обірветься.

Використання тримера коло дерев

Якщо ви косите траву навколо стовбурів дерев, то наближайте повільно, щоби волосінь не доторкнулася до кори. Рухайтесь навколо дерева і косіть при цьому зліва направо. Наближайте до трави або бур'яна кінцем нитки і трошки нахиліть тримерну голівку з волосінню вперед. Попередження: Будьте особливо обережним при роботі з тримером. При проведенні таких робіт дотримуйтеся відстані 30 м між собою та іншими особами і тваринами.

UKR**Косіння**

При косінні захоплюється вся рослинність до самої землі. Для цього нахиліть тримерну голівку з волосінню вправо під кутом 30 градусів. Руків'я поставте в бажану позицію. Звертайте увагу на підвищену небезпеку щодо можливості травмування користувача, сторонніх та тварин, а також на небезпеку виникнення матеріальної шкоди з огляду на ті предмети, які прилад може відкинути набік (наприклад, каміння) (рис. 11e).

Попередження: Не видаляйте приладом ніяких предметів з пішохідних доріжок і т. п.! Прилад є потужним інструментом, він може відкидати маленькі камінці та інші предмети на відстань до 15 м і далі, що може призвести до травм або до пошкодження автомобілів, будинків чи вікон.

Пиляння

Прилад непридатний для пиляння.

Заклинювання

В разі, якщо занадто густа рослинність заклинить ніж, негайно вимикайте двигун. Звільніть прилад від трави і бур'янів, перш ніж знову запускати його в роботу.

Уникання віддачі

Під час роботи з ножем є небезпека віддачі, якщо ніж наشوухнеться на тверді перешкоди (стовбур дерева, гілка, пень, камінь та інш.). Прилад при цьому відкидається назад проти напрямку обертання інструмента. Це може призвести до втрати контролю над приладом. Не користуйтеся ножем поблизу парканів, металевих стійок, межевих каменів чи фундаментів. Для обрізання товстих стебел тримайте ніж, як показано на рис. 11f, це дасть можливість уникнути віддачі.

8. Очищення, технічне обслуговування та замовлення запасних частин

Перед проведенням робіт по технічному обслуговуванню завжди вимикайте прилад і витягайте штекер свічки запалювання.

8.1 Заміна тримерної голівки та волосіні

1. Демонтаж тримерної голівки (16) виконується відповідно до рис. 6.1.8. Ледь натисніть на бічні носики, одночасно натисніть тримерну голівку вниз та поверніть проти годинникової

стрілки (рис. 15a). Видаліть одну половину корпусу.

2. Видаліть тримерну голівку для волосіні з корпусу тримерної голівки (рис. 15c).
3. Якщо є, видаліть волосінь.
4. Закласти всередину нову волосінь та зафіксувати утворену петлю в пазу тримерної голівки. (Рис. 15d)
5. Намотати волосінь з натягом в напрямі проти годинникової стрілки. Дільник тримерної голівки при цьому розділяє обидві половини нейлонової волосіні. (Рис. 15e)
6. Останні 15 см обидвох кінців волосіні засилити в тримачі волосіні, що знаходяться на протилежних сторонах тримерної голівки. (Рис. 15f)
7. Обидва кінці нитки пропустити через металеві вушка в корпусі тримерної голівки (рис. 15c).
8. Закласти тримерну голівку в корпус.
9. Міцно і сильно потягнути за обидва кінці волосіні, щоб звільнити їх від тримачів.
10. Зайву волосінь слід вкоротити приблизно до 13 см. Це зменшує навантаження на двигун під час його запуску і прогрівання.
11. Відповідно до п. 6.1.8 змонтуйте тримерну голівку, якщо повністю оновлюється вся голівка, залишіть п. 3–6 поза увагою.

8.2 Догляд за повітряним фільтром

Засмічені повітряні фільтри зменшують потужність двигуна внаслідок слабкої подачі повітря до карбюратора. Тому регулярна перевірка фільтра є обов'язковою. Повітряний фільтр (37) потрібно перевіряти через кожних 25 робочих годин і при необхідності чистити. Якщо повітря дуже запилене, то повітряний фільтр треба перевіряти частіше.

1. Видаліть кришку повітряного фільтра (рис. 12a/поз. 36).
2. Видаліть повітряний фільтр (рис. 12 b/поз. 37).
3. Почистіть фільтр шляхом вибивання або продування
4. Збірка проводиться в зворотній послідовності.

Увага: Ніколи не чистіть повітряний фільтр бензином або горючими розчинниками.

8.3 Технічне обслуговування запалювальної свічки (рис. 13)

Іскровий проміжок = 0,6 мм Затягуйте запалювальну свічку із зусиллям від 12 до 15 Нм. Перший раз перевірте запалювальну свічку на забруднення через 10 робочих годин, при необхідності почистіть її щіткою з мідного дроту. Після цього оглядайте запалювальну свічку через кожних 50 робочих годин.

1. Витягніть штекер запалювальної свічки (38).
2. Витягніть свічку запалювання (39) за допомогою спеціального ключа, що додається (20).
3. Збірка проводиться в зворотній послідовності.

8.4 Гостріння ножа в захисному кожусі

Ніж в захисному кожусі може стати тупим. Якщо ви це помітили, відкрутіть 3 гвинти, якими ніж прикріплений до захисного кожуха. Закріпіть ніж в лещатах. Нагостріть ніж плоским напилком і звертайте увагу на те, щоб кут ріжучого канта зберігався. Напилком працюйте тільки в одному напрямку.

8.5 Регулювання карбюратора

Увага! Регулювання карбюратора має право робити тільки авторизована сервісна служба. Для того, щоб проводити будь-які роботи з карбюратором, потрібно спочатку демонтувати кришку повітряного фільтра, як це показано на рис. 12а та 12б.

Регулювання пускового тросика:

Якщо з часом стане неможливо досягати максимального числа обертів приладу та всі інші причини згідно з розділом 11 «Усунення несправностей» будуть виключені, може стати необхідним регулювання пускового тросика.

Для цього спочатку перевірте, чи карбюратор повністю відкривається, якщо натиснути на акселератор. Це має місце, якщо заслонка карбюратора (рис. 13а) повністю відкрита, коли дається повний газ.

Рис. 13а показує, як це правильно зробити. Якщо заслонка карбюратора відкрита не повністю, слід виконати необхідне налаштування.

Для додаткового регулювання пускового тросика слід виконати наступне:

- Відпустити контргайку (рис. 13а /поз. С) на кілька обертів.
- Викрутити ходовий гвинт (рис. 13а/поз. D) до тих пір, поки заслонка карбюратора при повністю поданому газі не буде повністю відчинена, як це показано на рис. 13а.
- Знову міцно затягнути контргайку.

Регулювання газу марноходу:

Увага! Регулюйте газ марноходу тоді, коли прилад ще теплий.

Якщо прилад при ненависнутому акселераторі вимикається, при цьому всі інші причини згідно з розділом 11 «Усунення несправностей» будуть виключені, то потрібно провести додаткове регулювання газу марноходу. Для цього

проверніть гвинт газу марноходу (рис. 13а/поз. E) за годинниковою стрілкою до тих пір, поки прилад не буде надійно працювати в режимі марноходу. Якщо ж тиск газу марноходу настільки високий, що при марноході приладу ріжучий елемент прокручується, то такий тиск газу потрібно зменшувати доти, поки ріжучий елемент не перестане обертатись.

8.6 Захист довкілля

Матеріал, забруднений під час техобслуговування, та технологічну сировину треба здавати в передбачений для цього пункт прийому. Опакування, метал та пластмаси треба віддавати на утилізацію.

8.7 Замоклення запасних частин

При замовленні запасних частин необхідно зазначити наступні дані:

- Тип приладу
- Номер артикула приладу
- Ідентифікаційний номер приладу
- Номер необхідної запасної частини

Актуальні ціни та інформацію наведено за адресою www.isc-gmbh.info

9. Зберігання та перевезення

9.1 Зберігання

Обережно: Якщо прилад не буде використовуватись протягом часу понад 30 днів, слід виконати наступне.

Зберігання приладу

Якщо прилад не буде використовуватись протягом часу понад 30 днів, його слід підготувати до зберігання належним чином. Інакше залишки пального, які є в карбюраторі, випаруються та залишать гумоподібний осад. Це стане на заваді старту та може призвести до дорогого ремонту.

1. Обережно видаліть клапани з баку пального, щоб знизити тиск у баці. Обережно випорожніть бак.
2. Запустіть двигун, дайте йому попрацювати доти, поки не зупиниться пила, що видалити пальне з карбюратора.
3. Дайте можливість, щоб двигун охолонув (приблизно 5 хвилин).
4. Витягніть свічку запалювання (див. 8.3).
5. Залийте 1 чайну ложку чистого масла для 2-тактного двигуна в камеру згоряння. Багато разів повільно потягніть за стартовий тросик, щоб нанести покриття на внутрішні елементи. Знову вставте свічку запалювання.

UKR

Вказівка: Зберігайте прилад в сухому місці, де відсутні джерела займання, наприклад, піч, газова колонка для води, газова сушарка тощо.

Запуск в експлуатацію після зберігання

1. Витягніть свічку запалювання (див. 8.3).
2. Швидко потягніть за стартовий тросик, щоб видалити надмірне масло з камери згоряння.
3. Очистіть свічку запалювання та слідкуйте, щоб відстань між електродами була правильною; або скористайтесь належною новою свічкою.
4. Підготуйте прилад до експлуатації
5. Залийте в бак відповідну суміш пального та масла. Дивіться розділ «Пальне та масло».

9.2 Транспортування

Якщо ви хочете транспортувати прилад, випорожніть бак, як це описано в розділі «Зберігання». Почистіть прилад щіткою від грубих забруднень. Демонтуйте штангу, як це описано в пункті 6.1.2.

10. Утилізація та вторинне використання

Прилад знаходиться в опакуванні, щоб запобігти пошкодженню при транспортуванні. Це опакування є сировиною, яка придатна для вторинного використання або для утилізації. Прилад та комплектуючі до нього виготовлено з різних матеріалів, наприклад, з металів та пластмаси. Віддавайте дефектні вузли в спеціалізовані пункти утилізації відходів. Проконсультуйтеся щодо цього в спеціалізованому магазині або в органах влади за місцем проживання!

11. Усунення несправностей

Неполадка	Можлива причина	Усунення несправності
Прилад не запускається.	Неправильний порядок дій під час старту.	Дотримуйтеся інструкції стосовно запуску
	Свічка запалювання закопчена або вогка	Почистіть свічку запалювання або замініть новою свічкою.
	Неправильно налаштовано карбюратор	Зверніться до авторизованої сервісної служби або відішліть прилад фірмі ISC-GmbH.
Прилад запускається, але працює не на повну потужність.	Неправильне налаштування важеля дроселя	Важіль дроселя перевести в поз. OFF.
	Повітряний фільтр засмічено	Почистіть повітряний фільтр
	Неправильно налаштовано карбюратор	Зверніться до авторизованої сервісної служби або відішліть прилад фірмі ISC-GmbH.
Двигун працює неритмічно	Неправильна відстань між електродами свічки запалювання	Почистіть свічку запалювання, налаштуйте відстань між електродами або візьміть нову свічку запалювання
	Неправильно налаштовано карбюратор	Зверніться до авторизованої сервісної служби або відішліть прилад фірмі ISC-GmbH.
Двигун дуже димить	Неправильна суміш пального	Візьміть належну суміш пального (дивись таблицю сумішей пального)
	Неправильно налаштовано карбюратор	Зверніться до авторизованої сервісної служби або відішліть прилад фірмі ISC-GmbH.

Ⓣ

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

Ⓒ

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of ISC GmbH.

ⒽⓇ ⓂⓂ

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

ⓇⓈ

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme ISC GmbH.

ⒸⒸ

Препечатването или размножаването по друг начин на документация и придружаващи документи на продукти на, дори и като извадка, се допуска само с изричното разрешение на ISC GmbH.

ⓊⓀⓈ

Передрук або інше розмноження документації та супроводжуючих документів до продукції, а також витягу із документів, допускаються лише після отримання однозначного дозволу від фірми «ISC GmbH»

- ① Technische Änderungen vorbehalten
- ② Technical changes subject to change
- ③ Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.
- ④ Zadržavamo pravo na tehničke promene
- ⑤ Запазва се правото за технически промени
- ⑥ Ми залишаємо за собою право на внесення технічних змін.

GB **GUARANTEE CERTIFICATE**

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card or the sales outlet from where you bought the device. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee conditions regulate additional guarantee services. Your statutory guarantee claims are not affected by this guarantee. Our guarantee is free of charge to you.
2. Our guarantee only covers defects suffered by the device which have been verifiably caused by a material or manufacturing fault and is limited to the rectification of such defects or the replacement of the device at our discretion.

Please note that our devices are not designed for use in commercial, trade or professional applications. A guarantee contract will not be created if the device has been used by commercial, trade or industrial business or has been exposed to similar stresses during the guarantee period.

3. The following are not covered by our guarantee:
 - Damage to the device caused by a failure to follow the assembly instructions or due to incorrect installation, a failure to follow the operating instructions (for example connecting it to an incorrect mains voltage or current type) or a failure to follow the maintenance and safety instructions or by exposing the device to abnormal environmental conditions or by lack of care and maintenance.
 - Damage to the device caused by abuse or incorrect use (for example overloading the device or the use or unapproved tools or accessories), ingress of foreign bodies into the device (such as sand, stones or dust, transport damage), the use of force or damage caused by external forces (for example by dropping it).
 - Damage to the device or parts of the device caused by normal or natural wear or tear or by normal use of the device.
4. The guarantee is valid for a period of 24 months starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies if an on-site service is used.
5. Please report the defective device on the following internet address to register your guarantee claim: www.isc-gmbh.info. If the defect is covered by our guarantee, then the item in question will either be repaired immediately and returned to you or we will send you a new replacement device.

Also refer to the restrictions of this warranty concerning wear parts, consumables and missing parts as set out in the service information in these operating instructions.

HR BIH JAMSTVENI LIST

Poštovani kupče,

naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Ako ovaj uređaj ipak ne bi besprijekorno funkcionirao, jako nam je žao i molimo Vas da se obratite našoj servisnoj službi na adresu navedenu na ovom jamstvenom listu, ili prodajnom mjestu gdje ste kupili proizvod. Za zahtijevanje jamstva vrijedi slijedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatna jamstva. Ovo jamstvo ne utječe na Vaše zakonske jamstvene zahtjeve. Naša jamstvena usluga za Vas je besplatna.
2. Usluga jamstva obuhvaća isključivo nedostatke na uređaju koji su dokazano posljedica greške u materijalu ili proizvodne greške i ograničena je na uklanjanje takvih nedostataka ili zamjenu uređaja, po našem izboru. Molimo Vas da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili profesionalne svrhe. Stoga se ugovor o jamstvu neće realizirati ako je uređaj u razdoblju jamstva korišten u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe, ili je bio izložen identičnom opterećenju.
3. Naše jamstvo isključuje:
 - Štete na uređaju koje nastanu zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje) ili nepridržavanja odredbi za održavanje i sigurnosnih odredbi, ili zbog izlaganja uređaja nenormalnim uvjetima okoline, ili zbog nedostatka njege i održavanja.
 - Štete na uređaju koje nastanu zbog zlouporabe ili nestručne primjene (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih namjenskih alata ili pribora), zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (kao npr. pijesak, kamenje ili prašina, transportna oštećenja), zbog primjene sile ili vanjskih djelovanja (npr. oštećenja zbog pada).
 - Štete na uređaju ili dijelovima uređaja čiji je uzrok prirodno trošenje uporabom, uobičajeno ili ostalo trošenje.
4. Jamstveni rok iznosi 24 mjeseca a počinje s danom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi podnose se prije isteka jamstvenog roka u roku od dva tjedna nakon što utvrdite kvar. Podnošenje zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka ne prihvaća se. Popravak ili zamjena uređaja neće rezultirati produljenjem jamstvenog roka, niti zbog ove usluge za uređaj ili eventualno ugrađene rezervne dijelove stupa na snagu novi jamstveni rok. To vrijedi također kod korištenja usluge na licu mjesta.
5. Za zahtijevanje jamstva neispravan uređaj treba prijaviti na: www.isc-gmbh.info. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar na uređaju, odmah ćemo Vam vratiti popravljene ili novi uređaj.

Upozoravamo na ograničenja ovog jamstva za potrošne, istrošene i neispravne dijelove u skladu s informacijama o servisu u ovim uputama za uporabu.

(RS) GARANCIJSKI LIST

Poštovani kupče,

naši proizvodi podležu strogoj kontroli kvaliteta. Ako ovaj uređaj ipak ne radi besprekorno, veoma nam je žao i molimo Vas da se obratite našem servisu na adresu navedenu na ovom garantnom listu, ili najbližoj prodavnici u kojoj ste kupili ovaj uređaj. Za garantni zahtev važi sledeće:

1. Ovi garantni uslovi regulišu dodatne garantne usluge. Ova garancija se ne odnosi na Vaše zakonske garantne zahteve. Naša garantna usluga za Vas je besplatna.
2. Usluga garancije obuhvata isključivo nedostatke na uređaju koji su dokazano posledica greške na materijalu ili proizvodne greške i ograničena je na uklanjanje takvih nedostataka ili zamenu uređaja po našem izboru. Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu podesni da se koriste za komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe. Stoga se ugovor o garanciji neće realizovati, ako je uređaj u periodu garancije korišćen za komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe, ili je bio izložen identičnom opterećenju.
3. Naša garancija ne obuhvata:
 - Štete na uređaju koje nastaju zbog nepridržavanja uputstava za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepoštovanja uputstava za upotrebu (kao npr. zbog priključka na pogrešan napon strujne mreže ili vrstu struje) ili nepridržavanja odredbi za održavanje i bezbednosnih odredbi, ili zbog izlaganja uređaja nenormalnim uslovima okoline, ili zbog nedostatka nege i održavanja.
 - Štete na uređaju koje nastaju zbog zloupotrebe ili nestručne primene (kao npr. preopterećenje uređaja ili korišćenje nedozvoljenih namenskih alata ili pribora), zbog prodiranja stranih tela u uređaj (kao npr. pesak, kamenje ili prašina, transportna oštećenja), zbog primene sile ili spoljnih dejstvanja (npr. oštećenja zbog pada).
 - Štete na uređaju ili delovima uređaja čiji je uzrok prirodno trošenje upotrebom, uobičajeno ili ostalo trošenje.
4. Garantni rok iznosi 24 meseca, a počinje sa datumom kupovine uređaja. Garantni zahtevi stupaju na snagu pre isteka roka unutar dve sedmice nakon što ste primetili kvar. Stupanje garantnih zahteva na snagu nakon isteka garantnog roka je isključeno. Popravak ili zamena uređaja neće rezultovati produženjem garantnog roka, niti će zbog ove usluge za uređaj ili eventualno ugrađene rezervne delove stupiti na snagu novi garantni rok. To takođe važi kod korišćenja usluga na licu mesta.
5. Za zahtevanje garancije neispravan uređaj treba prijaviti na: www.isc-gmbh.info. Ako naša garancija obuhvata dotični kvar na uređaju, odmah ćemo vam poslati popravljen ili novi uređaj.

Upozoravamo na ograničenje ove garancije za habajuće, istrošene i neispravne delove u skladu s garantnim uslovima u ovim uputstvima za upotrebu.

BG ДОКУМЕНТ ЗА ГАРАНЦИЯ

Уважаеми клиенти,

нашите продукти подлежат на строг качествен контрол. В случай, че въпреки това този уред някога не функционира безупречно, то много съжаляваме за това и Ви молим да се обърнете към нашата сервизна служба на адреса, посочен в тази гаранционна карта или към пункта на продажба, където сте закупили уреда. Относно предявяването на гаранционни претенции е в сила следното:

1. Тези гаранционни условия уреждат допълнителни гаранционни услуги. Вашите законови гаранционни права не се засягат от тази гаранция. Нашата гаранционна услуга е безплатна за Вас.
2. Гаранционната услуга обхваща само недостатъци по уреда, които доказуемо се дължат на производствен или отнасящ се до материала дефект и по наш избор се ограничава до отстраняването на такива недостатъци по уреда или до подмяната на уреда.
Моля, имайте предвид, че нашите уреди според предназначението си не са конструирани за промишлена, занаятчийска или индустриална употреба. Гаранционен договор поради това не се реализира тогава, когато уредът е бил използван в рамките на гаранционния период в промишлени, занаятчийски или индустриални предприятия или е бил изложен на подобен вид натоварване.
3. От нашата гаранция се изключват:
 - Щети по уреда, възникнали вследствие на несъблюдаването на упътването за монтаж или въз основа на технически некомпетентна инсталация, на неспазването на ръководството за употреба (като напр. посредством свързване към неправилно мрежово линейно напрежение или вид електричество) или вследствие на несъблюдаването на разпоредбите за поддръжка и техника на безопасност или посредством излагането на уреда на аномални условия, характерни за околната среда или поради липсваща поддръжка и обслужване.
 - Щети по уреда, възникнали вследствие на неправомерно или професионално некомпетентна употреба (като напр. претоварване на уреда или използване на неразрешени инструменти за употреба или оборудване), проникване на чужди тела в уреда (като напр. пясък, камъни или прах, транспортни щети), прилагане на сила или чужди въздействия (като напр. щети вследствие на падане).
 - Щети по уреда или по части на уреда, дължащи се на износване вследствие на ползване, на обичайно или друго естествено износване.
4. Гаранционният период възлиза на 24 месеца и започва да тече от датата на покупка на уреда. Гаранционни претенции следва да се предявяват преди изтичането на гаранционния период в рамките на две седмици, след като сте открили дефекта. Предявяването на гаранционни претенции след изтичане на гаранционния период е изключено. Ремонтът или подмяната на уреда нито води до удължаване на гаранционния период, нито се стартира нов гаранционен период в резултат на тази услуга, извършена по отношение на уреда или евентуално монтирани резервни части. Това важи също при ползването на сервизно обслужване на място.
5. За да предявите Вашите гаранционни права, съобщете, моля, за дефектния уред на: www.isc-gmbh.info. Ако нашата гаранционна услуга обхваща дефекта на уреда, то незабавно ще получите поправен или нов уред.

По отношение на износващи се, употребявани или дефектни части обръщаме внимание на ограниченията на тази гаранция съобразно информацията относно обслужването в това упътване за употреба.

ГАРАНТІЙНЕ ПОСВІДЧЕННЯ

Шановна пані Клієнтко, шановний пане Клієнт!

наші вироби підлягають суворому контролю якості. Однак, якщо трапиться так, що цей прилад не працюватиме належним чином, ми дуже шкодуватиме з цього приводу та попросимо вас звернутись до нашої служби сервісу за адресою, яку зазначено на цьому гарантійному талоні, або в торговельну точку, де ви придбали цей прилад. Для пред'явлення гарантійних вимог слід враховувати наступне:

1. Ці гарантійні умови визначають додаткові гарантійні послуги. Ця гарантія не стосується ваших прав на вимоги, які впливають з наданої відповідно до законодавства гарантії. Наша гарантія є для вас безкоштовною.
2. Гарантійна послуга стосується виключно хиб приладу, які доказово результують з вад матеріалу або помилок при виготовленні, її обмежено усуненням цих хиб або заміною приладу, вибір відбувається за нашим розсудом.
Зауважте, що наші прилади за своїм призначенням не були сконструйовані для застосування в кустарному виробництві, ремісництві чи для професійної діяльності. Договір гарантії не існуватиме, якщо прилад впродовж часу гарантії використовувався на кустарних, ремісничих або промислових підприємствах, або зазнав навантаження, подібного зазначеному.
3. Наша гарантія не охоплює:
 - пошкодження, яких зазнав прилад внаслідок недотримання інструкції щодо збирання або внаслідок неналежного під'єднання, внаслідок недотримання інструкції з експлуатації (наприклад під'єднання до мережі живлення з неналежною напругою або струмом), внаслідок недотримання приписів щодо техобслуговування та техніки безпеки, внаслідок зазначення приладом впливу ненормальних умов оточуючого середовища чи внаслідок неналежного догляду та техобслуговування.
 - пошкодження, яких зазнав прилад внаслідок неналежного та неправильного використання (наприклад, перевищення допустимої інтенсивності роботи приладу або використання недозволеного приладдя або комплектуючих), проникнення сторонніх тіл в прилад (наприклад, пісок, каміння або порох, пошкодження при перевезенні), пошкодження, які виникли від застосування сили чи стороннього впливу (наприклад, пошкодження після падіння).
 - пошкодження приладу або його частин, які пов'язані із звичайним спрацьовуванням від використання за призначенням, звичайним спрацьовуванням або будь-яким звичайним спрацьовуванням.
4. Гарантійний строк становить 24 місяці, його перебіг починається з дати купівлі приладу. Вимоги, які впливають з гарантійних зобов'язань, слід висувати впродовж тривання гарантійного строку, протягом двох тижнів з моменту розпізнання вами відповідної хибі. Висунення вимог щодо гарантійних зобов'язань після сплину гарантійного строку є неможливим. Ремонт або заміна приладу не призводить ні до продовження гарантійного строку, ні до виникнення нового гарантійного строку для всього приладу або нових запчастин. Це є чинним також за умови використання сервісу на місці.
5. Для реалізації ваших вимог щодо гарантії заявіть, будь-ласка, про дефектний прилад за адресою: www.isc-gmbh.info. Якщо дефект охоплено нашою гарантією, ви незабаром отримаєте відремонтований або новий прилад.

Відносно швидкозношуваних, витратних та відсутніх деталей ми посилаємось на обмеження цієї гарантії відповідно до інформації щодо сервісного обслуговування в цій інструкції з експлуатації.

D GARANTIEURKUNDE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse, oder an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben, zu wenden. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist nach unserer Wahl auf die Behebung solcher Mängel am Gerät oder den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. Von unserer Garantie ausgenommen sind:
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) oder Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Aussetzen des Geräts an anomale Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub, Transportschäden), Gewalteinwirkung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen gebrauchsgemäßen, üblichen oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind.
4. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches melden Sie bitte das defekte Gerät an unter: www.isc-gmbh.info. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Für Verschleiß-, Verbrauchs- und Fehlteile verweisen wir auf die Einschränkungen dieser Garantie gemäß den Service-Informationen dieser Bedienungsanleitung.

ISC GmbH • Eschenstraße 6 • 94405 Landau/Isar (Deutschland)

E-Mail: info@isc-gmbh.info · Internet: www.isc-gmbh.info

